

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Dr. MOULAY Tahar - Saïda -

Faculté des Lettres, des Langues, et des Arts

Département de Français

Saïda

Option : Didactique du FOU



Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française

Le rôle de la prise de notes dans la compréhension
d'un cours magistral.

Cas des étudiants inscrits en 1^{ère} année paramédicale
Institut Dr. Djebbari Abdelkrim. Saïda.

Présenté par :

M^{elle}. Rouached Nadjat

Dirigé par :

M. Mouazer Moussa

Année universitaire

2015-2016

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Dr. MOULAY Tahar - Saïda -

Faculté des Lettres, des Langues, et des Arts

Département de Français

Saida

Option : Didactique du FOU



Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en langue française

Le rôle de la prise de notes dans la compréhension
d'un cours magistral.

Cas des étudiants inscrits en 1^{ère} année paramédicale
Institut Dr. Djebbari Abdelkrim. Saïda.

Présenté par :

M^{elle}. Rouached Nadjat

Dirigé par :

M. Mouazer Moussa

Année universitaire

2015-2016

Remerciements

Tout d'abord, je tiens à remercier le bon Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui m'a donné la force et la patience pour réaliser ce modeste travail.

En second lieu, j'adresse mes sincères remerciements et reconnaissances à mon directeur de recherche, Monsieur Mouazer Moussa, pour ses orientations, sa disponibilité, ses corrections ainsi pour l'inspiration et surtout pour sa patience.

À tous les enseignants qui m'ont aidé de loin ou de près , dans la réalisation de ce travail.

Je remercie aussi Madame Aissaoui la directrice de l'institut paramédical, pour ses conseils et pour la documentation qui m'a gentiment prêtées.

À

Mes chers parents je dédie ce travail

Sommaire

Remerciements.....	02
Dédicaces.....	03
Sommaire.....	04
Introduction générale	06
Le cadre théorique	11
Chapitre 01: la prise de notes en situation enseignement / apprentissage	11
Introduction partielle	12
1.1 Définition du Français sur Objectifs Universitaires (FOU)	12
1.1.1 Les étapes de la démarche de FOU	13
1.2 Définition du cours magistral.....	15
1.2.1 Caractéristiques du cours magistral.....	16
1.2.2 Mode et présentation du cours magistral	16
1.3 Définition de la prise de notes	16
1.3.1 Le rôle de la PDN dans la compréhension d'un cours magistral	17
1.4 Les méthodes de la PDN	18
1.5 Les fonctions de la PDN	20
1.6 Les procédés de la prise de notes.....	21
Conclusion partielle	22
Le cadre pratique	23
Chapitre 02 : l'expérimentation	23
2.1 Bref descriptif du cours.....	24

2.1.1 Les objectifs institutionnels	24
2.2 Analyse de test du positionnement de la langue française.....	25
2.3 Analyse du questionnaire des étudiants.....	26
2.3.1 Interprétation et analyse des résultats	27
2.3.2 Synthèse des résultats.....	36
2.4 Analyse du questionnaire des enseignants.....	36
2.4.1 Interprétation et analyse des résultats.....	37
2.4.2 Synthèse des résultats.....	40
2.5 L'élaboration des activités.....	42
2.5.1 Introduction	42
2.5.2 Démarche pédagogique	42
2.5.3 Proposition des activités.....	42
2.6 L'expérimentation	45
2.6.1 Bref descriptif de la démarche expérimentale	45
2.6.2 Le déroulement de la première séance.....	45
2.6.3 Le déroulement de la deuxième séance	46
2.6.4 Synthèse des résultats	47
Conclusion générale	48
Références bibliographiques	51
Annexes	53
Table des matières	88

Introduction générale

Dès son arrivée à l'université, l'étudiant de 1^{ère} année est confronté à des problèmes, c'est le double obstacle qui existe : la difficulté langagière d'une part et la complexité des cours d'une autre part .

Tout d'abord, il est amené à comprendre une nouvelle forme de discours qui est le cours magistral : « *Comprendre le cours magistral à la française demande aux étudiants d'acquérir des compétences langagières qui ne relèvent pas seulement du contenu disciplinaire ou du lexique spécialisé mais de la complexité de sa structure discursive* »¹

En outre, il est appelé à prendre des notes et les hiérarchiser. L'étudiant doit ainsi, mobiliser un certain nombre de compétences pour comprendre un cours magistral.

L'une de ces compétences est la prise de notes. Autrement dit, Savoir prendre des notes est une compétence indispensable dans les études supérieures et les étudiants sont appelés à prendre des notes dans différentes situations :

a- prendre des notes à partir d'une situation d'expression orale : (conférence, exposé, cours, ...).

b- prendre des notes pour préparer une intervention orale : comme la présentation d'un exposé.

c- prendre des notes à partir de support écrit : Les étudiants sont amenés à lire, sur support papier ou sur internet, des textes différents ils vont après prendre en notes les informations essentielles et les stocker sur des fiches.

En fait , la prise de notes désormais PDN est une façon intellectuellement efficace et économique de rassembler, d'organiser et de réduire des informations afin d'en conserver uniquement l'essentiel.

Cependant, cette activité est considérée comme une tâche difficile et complexe puisqu'elle demande un effort d'attention et de concentration.

Prendre des notes impose au noteur d'activer simultanément des processus de compréhension et de production, pour comprendre ce qu'il écoute puis extraire les informations, et les transcrire.

¹ J-M, Mangiante et C, Parpette . *Le Français sur objectif universitaire*, Grenoble, PUG, 2011, p 61

Toutefois lors de l'activité de prise de notes, les sujets doivent être particulièrement « *actifs pour étiqueter les informations auxquelles ils accèdent* »²

Dans le contexte universitaire, la prise de notes a été une activité de base de la vie universitaire, en particulier dans les cours magistraux, depuis des décennies. Elle consiste à mesurer la capacité des étudiants à résumer le discours de l'enseignant ou plutôt à mesurer leur compréhension orale. Cependant, nous avons constaté grâce à une observation non participante que les étudiants inscrits en 1^{ère} année paramédicale ne disposent pas des outils leur permettant d'acquérir ce savoir-faire méthodologique.

De ce fait, l'échec de l'activité de prise de notes à l'université est dû selon les chercheurs au manque de formation des étudiants. Cette compétence devrait être enseignée aux apprenants dans le cycle secondaire pour qu'ils soient performants à l'université.

L'intitulé de notre mémoire est : « le rôle de la prise de notes dans la compréhension d'un cours magistral. Cas des étudiants inscrits en 1^{ère} année paramédicale. Institut Dr. Djebbari Abdelkrim. Saida ».

Ainsi, nous avons choisi de travailler sur ce thème et plus particulièrement dans cet institut, car les cours dispensés aux étudiants sont majoritairement des cours magistraux. Donc, ces étudiants ont besoin de ce savoir-faire méthodologique afin de réussir leurs études.

Donc, les objectifs de notre travail sont de :

Mettre l'accent sur le rôle de la prise de notes dans la compréhension et la synthétisations d'un cours magistral.

Repérer les différents moyens que proposent les enseignants afin de favoriser l'acquisition de cette compétence.

De là, nous nous sommes posées les questions suivantes :

Les étudiants trouvent-ils des difficultés en matière de prise de note ?.

Comment aider les étudiants de 1^{ère} année paramédicale à développer leurs compétences de prise de notes?.

² Piolat, A. *La prise de notes*, Paris, PUF, 2001. P.98

Est ce que la proposition des activités amènerait ces étudiants à prendre en notes les informations importantes d'un cours magistral ?

Donc, notre problématique de recherche est la suivante : La prise de notes a-t-elle un impact sur la compréhension d'un cours magistral ?. En d'autre terme, cette activité pourrait-elle aider les étudiants à mieux comprendre le cours magistral et de le synthétiser après ?.

Pour répondre à notre problématique, nous avons émis les hypothèses suivantes :

L'activité de la prise de notes aurait un rôle dans la compréhension d'un cours magistral et elle faciliterait la révision de ce dernier.

Les étudiants ne prendraient pas des notes lors d'un cours, ainsi, ils trouveront des difficultés en cette matière .

Les enseignants n'initieraient pas les étudiants à prendre des notes. En plus, le module de français destiné à ces nouveaux étudiants ne répondrait pas à leurs besoins.

La proposition d'une technique et des activités de PDN pourrait aider ces étudiants à prendre en notes les informations importantes d'un CM.

À partir des objectifs et des hypothèses cités ci-dessus, et pour la réalisation de cette modeste étude, nous allons organiser notre travail en deux chapitres :

Le premier chapitre vise à déterminer le cadre théorique de notre approche. Nous mettrons l'accent sur l'activité de la prise de notes. Nous commencerons par un descriptif de quelques points d'appui théoriques : l'enseignement et l'élaboration d'un programme de FOU, le cours magistral et ses différentes caractéristiques, et enfin les différentes méthodes et fonctions de la prise de notes.

Le deuxième chapitre est destiné à décrire les différentes étapes que nous allons suivre pour analyser la compréhension orale et la prise de notes. Pour ce faire nous allons d'abord tenter d'identifier le niveau de la langue française des étudiants inscrits en 1^{ère} année paramédicale à travers un test de positionnement se

basant sur une échelle de compétences CECRL³. Par la suite, nous allons adresser un questionnaire aux étudiants et aux enseignants se rapportant essentiellement aux difficultés que peuvent rencontrer les étudiants lors d'un cours magistral. Celle-ci permettra, par conséquent d'aboutir sur quelques propositions et d'aller vers l'élaboration des activités adéquates qui vont répondre aux besoins et aux attentes de ces étudiants en matière de la prise de notes. Ainsi, nous allons proposer une expérimentation, L'expérience s'est réalisée en deux séances. Dans la première séance, nous allons essayer de proposer aux étudiants de la 1^{ère} année paramédicale une fiche méthodologique, afin de les aider à prendre des notes avec l'application de quelques activités. Pour la deuxième séance, nous allons essayer de proposer un test aux étudiants, dans lequel nous allons évaluer leur compréhension par le biais d'une prise de note.

L'objectif de nos expériences était de démontrer l'effet de la prise de notes sur la compréhension d'un cours magistral.

Notre travail se terminera par une conclusion qui mettra la lumière sur les résultats auxquels nous serons arrivées.

³ CECR: cadre européen de références commun

Le cadre théorique

Chapitre 01 :

La prise de notes en situation enseignement / apprentissage

Introduction partielle :

La démarche FOU est étroitement liée aux situations universitaires et aux compétences exigées à tous les niveaux : maîtrise des règles universitaires, compréhension des contenus disciplinaires des cours et de leurs dimensions pédagogiques, capacité à rédiger et adoption des stratégies et des méthodes de travail optimales.

Dans ce chapitre, nous allons présenter l'une des stratégies universitaires qui est la prise de notes, notre recherche vise à évaluer l'effet de cette activité dans la compréhension et la révision d'un cours magistral. L'échec de l'activité de la prise de notes est imputé selon les chercheurs au manque de formation des étudiants.

Selon Boch, certaines compétences universitaires, particulièrement, la prise de notes devrait être enseignée aux apprenants avant l'entrée à l'université (dans le cycle secondaire) pour qu'ils soient performants à l'université.⁴

1.1 Définition du Français sur Objectifs Universitaires (FOU)

Chantal Parpette et JM Mangiante définissent Le Français sur Objectifs Universitaires (FOU) comme suit :

« Une déclinaison de la démarche FOS semble la plus appropriée puisqu'elle se fonde sur une analyse précise des besoins avérés d'un public donné, en l'occurrence les étudiants étrangers, et qu'elle suppose des contraintes matérielles et temporelles justifiant d'établir des priorités pour faire face à une situation urgente. Néanmoins, mettre en place une démarche FOS suppose de traiter un public homogène dans son projet de formation et dont les besoins relèvent d'un même ensemble coordonné. Est-ce le cas avec des publics étudiants venant de filières et de niveaux d'études différents, relevant de niveaux de langue divers, originaires de cultures et de systèmes éducatifs variés, et se retrouvant dans le même cours en présentiel, que ce soit avant leur arrivée ou tout au long de leurs études en France ? »⁵

⁴ F, Boch. *Pratiques d'écriture et de réécriture à l'université. La prise de notes, entre texte source et texte cible*. Lille : Presses Universitaires du Septentrion, 1999. P 10

⁵ J-M, Mangiante et C, Parpette. Op.cit, p 42.

D'après cette citation, J.M Mangiante et C. Parpette affirment que le FOU s'est dérivé du FOS dont les étudiants du continuum venant de diverses filières, de niveaux de langue, d'études différents et une variété culturelle et éducative.

1.1.1 Les étapes de la démarche de FOU

a. Identification de la demande

Toute demande a un objectif bien précis. Chaque spécialité est précédée d'une demande précise par des entreprises ou des personnes ou même des universités.

« Il peut exister une demande explicite dans le cas d'un partenariat au sein duquel l'université d'origine prévoit avec l'université d'accueil un stage de préparation linguistique pour un groupe d'étudiants clairement identifié, donc nécessairement assez homogène et limité. Cette demande se transforme en offre dans le dispositif des échanges Erasmus, qui impose à toute université d'accueil de mettre un accompagnement linguistique à la disposition de tous les étudiants en mobilité. » ⁶

b. Analyse des besoins des apprenants

Elle consiste à recenser les situations de communication (quelle langue ? qu'est-ce qu'il a à dire/à écouter, à lire/à écrire ? quelles sont les tâches que vont accomplir avec le Français ? qu'est-ce qu'il va interroger ?

« Celle-ci est le résultat à la fois d'une observation objective des situations universitaires et des compétences qu'elles exigent, et d'enquêtes menées auprès des enseignants qui assurent les cours disciplinaires auprès des étudiants allophones. » ⁷

Il s'agit d'une étape qui mène à un recensement de situations universitaires et des compétences exigées à partir d'enquêtes menées auprès des étudiants et des enseignants de disciplines.

c. Collecte des données

Suite à la deuxième étape, l'enseignant s'est immergé dans le domaine en question et s'est fait une idée plus précise sur les situations cibles qu'il aura à exploiter avec ses étudiants pendant les cours.

⁶ Ibid

⁷ Ibid

Cette troisième étape vient compléter celle qui la précède afin de confirmer ou d'infirmar les hypothèses émises au préalable.

Les données en milieu universitaire sont réparties en deux genres :

- Les données existantes qui sont constituées en discours oraux ou documents écrits recueillis sur le terrain.
- Les données appelées sollicitées qui sont collectées à partir d'entretien, de test ou d'interviews menés auprès des acteurs de l'université (enseignants, étudiants, administrateurs, secrétaires, etc.).

« Les données sont constituées à la fois : Par un recueil de discours et documents « existants » (Mangiante et parpette, 2004 ; 58) : enregistrements de cours magistraux, travaux pratiques et dirigés, avec leurs documents périphériques (diaporamas, photocopiés), énoncés d'examens, corrigés, annales, modèles, sites internet, brochures, etc. Par la constitution de discours « sollicités » : interviews d'acteurs de la vie universitaire (enseignants, étudiants, secrétaires, bibliothécaires, etc.) ». ⁸

d. Analyse des données

Il s'agit d'une étape précaire pour le concepteur du programme FOU dans la mesure où elle nécessite un tri et un choix très précis qui laisse une bonne partie des données recueillies de côté. De plus, l'enseignant-concepteur découvre des discours dotés de caractéristiques très diverses (lexicales, discursives, syntaxiques) devant les traiter d'une manière minutieuse dans un laps de temps limité.

« L'étude des données est une étape lourde et capitale parce que la quantité et la diversité des documents recueillis obligent le concepteur de FOU à opérer des choix précis en laissant de côté un pourcentage important de ces données. » ⁹

e. Élaboration didactique

En fonction des données récoltées et analysées, des besoins répertoriés, l'enseignant peut désormais envisager de construire et de mettre en place un programme conviendrait à ses étudiants.

Il envisage aussi les situations de communication à traiter, les aspects culturels à étudier, les savoir-faire langagiers à développer en priorité, et construit les activités d'enseignement.

⁸ Ibid

⁹ Ibid

Ainsi, la prise en considération des besoins réels de communication des apprenants permet d'intégrer au cours de langue tous les types d'activités fonctionnelles. Et il est souhaitable, en FOU, que le contenu linguistique soit personnalisé en fonction des besoins professionnels et des objectifs de l'apprenant.

L'élaboration des unités d'enseignement comporte différentes facettes :

- Détermination de la stratégie : disciplinaire ou transversale ? En d'autres termes, travaille-t-on sur des données pouvant concerner des étudiants de différentes disciplines, ou prend-on en compte les contenus et exigences propres à telle ou telle discipline ?

- ✓ Choix des spécificités pragmatiques et linguistiques, des contenus notionnels à aborder.

- ✓ Traitement technique des données audio et vidéo (sélection d'extraits, montage, parfois traitement du son) ;

- ✓ Élaboration des activités en fonction des modalités d'apprentissage privilégiées : approche communicative, travail de classe, enquêtes de terrain, travaux individuels ou de groupes, etc.

- Détermination des dispositifs d'enseignement-apprentissage : cours uniquement en présentiel, ou alternance d'activités collectives (pour le développement des compétences transversales) et d'activités en autonomie (pour les aspects spécifiquement disciplinaires).¹⁰

1.2 Définition du cours magistral

Le cours magistral (C.M) selon Bouchard, est :

« une pratique qui permet de placer un seul enseignant, détenteur d'un savoir institutionnel, face à un groupe important d'étudiants, destinés à recevoir ce savoir, constituant un ensemble massif d'informations transmis à des récepteurs mis en demeure de l'enregistrer sans négociation possible, du fait d'une situation de communication très dissymétrique ». ¹¹

Autrement dit, c'est un genre de discours universitaire auquel les étudiants n'ont pas été confrontés durant leurs études secondaires. C'est un discours oral théorique et long dispensé par un enseignant spécialiste de la matière.

¹⁰ *Ibid*

¹¹ R. Bouchard. «La Réalisation orale des discours de spécialité : procédés de mise en discours et problèmes de réception en L2», BIDUL n°2, Université Lumière-Lyon 2, 1999, p. 39

En effet, il recouvre deux types de discours : le discours disciplinaire, c'est la transmission des connaissances liées à une discipline et le discours pédagogique qui prend en compte l'accompagnement des étudiants pour assurer leur intégration à l'université.

1.2.1 Caractéristique du cours magistral

D'un point de vue pédagogique, le cours magistral est un ensemble d'énoncés structurés par une progression des unités du contenu en une suite perpétuelle assurant la continuité du discours, organisé sous forme de leçons délimitées dans le temps.

En fait, le CM est un genre de discours universitaire auquel les étudiants n'ont pas été confrontés durant leurs cursus scolaire.

1.2.2 Mode et présentation du cours magistral

La présentation d'un cours magistral est relative généralement à l'enseignant et la nature de la matière enseignée.

En effet, chaque enseignant a sa propre méthode de présentation du CM, comme affirment Mangiante et Parpette :

« Dans la plupart des cas, l'enseignant commence une nouvelle séance en rappelant brièvement ce qui a été fait dans le cours précédent pour établir le lien avec ce qu'il va traiter dans la séance qui commence. Cette amorce de cours est commune à presque tous les enseignants, mais chacun le décline à sa manière [...] »¹²

1.3 Définition de la prise de notes

La prise de notes est l'une des tâches que l'étudiant doit effectuer. Elle nécessite les capacités d'observer (le discours de l'enseignant), de consigner les observations faites et de réviser les notes prises en classe.

C'est une activité qui consiste à mesurer la capacité des étudiants à résumer et à synthétiser le discours de l'enseignant ou plutôt à mesurer leur compréhension orale. Elle désigne également la transcription écrite résumée du langage parlé en utilisant les techniques d'abréviation.

La prise de notes selon Julie Morel, n'est pas seulement un moyen pour faciliter les études ou la compréhension d'un cours, mais c'est une méthode de

¹²J-M, Mangiante et C, Parpette. Op.cit. P 62

travail qui permet mieux visualiser l'information reçue et d'en faire une synthèse efficace.¹³

L'étude de la prise de notes (PDN) dans les travaux de psychologie cognitive ne se limite pas seulement à décrire les notes prises mais elle s'intéresse aux processus activés lors du traitement de l'information.

Selon Oxford et Crookall , la PDN est une activité complexe et son analyse doit prendre en compte le fonctionnement cognitif de l'apprenant.¹⁴

Cette méthode de travail permet, selon ces auteurs de mieux visualiser l'information reçue et d'en faire une synthèse efficace.

1.3.1 Le rôle de la PDN dans la compréhension et la rédaction d'un cours magistral

À l'écoute d'un cours magistral (CM), l'étudiant développe des activités langagières telles que l'écoute (afin de comprendre ce qui est dit), la production (afin de retenir les informations jugées importantes) et ensuite la lecture (qui sert à comparer et à mettre les notes en adéquation avec les consignes assignées par la tâche).

Les processus de compréhension et de production impliquent non seulement les informations entendues , mais également les connaissances antérieures de l'apprenant, stockées en mémoire à long terme (MLT). C'est pour cette raison que la PDN qui est une activité très complexe. Prendre des notes, c'est comprendre, pas seulement copier. Selon certains spécialistes nous retiendrions:

- 20% de ce que nous entendons.
- 40% de ce que nous voyons.
- 60% de ce que nous entendons et voyons en même temps (audiovisuel...).
- 80% de ce que nous faisons (parole, écriture...).

¹³ J. Morel. Pour prendre de meilleurs notes de cours. www.cegespsl.qc.ca/.../pour_prendre_de_meilleurs_notes_de_cours.pdf. P. 03. consulté le: 02/02/2016

¹⁴ Oxford, R., & Crookall, D. cité par : A. Sebane. *L'effet de deux modalités de prise d'informations sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie*. Thèse de doctorat. Université Ibn Badis .Mostaganem. 2007-2008. P 144

De ce fait, l'analyse des processus cognitifs mis en œuvre dans la prise de notes permet de comprendre que prendre des notes facilite la construction des connaissances

En effet, l'analyse des connaissances traitées par les étudiants avant et après la prise de notes a montré que « *l'encodage des informations opéré pendant la prise de notes entraîne un apprentissage notable* »¹⁵

Donc la prise de notes est le meilleur moyen de comprendre et d'apprendre le cours.

1.4 Les méthodes de la PDN

Toutes les méthodes de la prise de notes aident à s'appropriier les connaissances. Il est possible d'adopter une seule méthode mais les expériences montrent que chaque méthode se complète.

1.4.1 La méthode linéaire

Selon Stéphane Hampartzoumian, lorsque le débit de parole de l'enseignant est lent et le débit d'écriture de l'étudiant suffisamment rapide, alors, cette double condition permet d'appliquer la méthode linéaire.¹⁶

Cette méthode consiste à transcrire quasiment mot pour mot tout ce qui est dit, comme si le cours était dicté. L'objectif est de noter le maximum d'informations sans se soucier de la mise en forme des notes.

En général, l'étudiant qui recourt à cette méthode apprécie le sentiment de sécurité qu'elle procure. L'intérêt réside également dans le fait d'avoir des notes exhaustives et fidèles.

1.4.2 La méthode planifiante

*« pour la méthode dite planifiante, l'étudiant s'appuie sur des indications fournies par l'enseignant, de manière à ce que le plan du cours apparaisse d'emblée dans les notes ».*¹⁷

¹⁵ A, Piolat. *La prise de notes*, Paris, PUF.2001. p 101.

¹⁶ S ,Hampartzoumian. *Réussir sa licence de sociologie*. Studyrama, 2005. P 23.

¹⁷ S ,Hampartzoumian. Op .cit. P24

C'est-à-dire, contrairement à la méthode linéaire le travail de la mise en forme des notes est très important.

La notification des titres et des sous-titres doit être rigoureuse. Autrement dit, la mise en forme hiérarchique des informations du cours passe par le découpage de ce dernier en différentes parties clairement identifiées avec des titres et des sous-titres. Ce qui implique de suivre la chronologie du cours , de percevoir la hiérarchie des informations et d'exercer une écoute attentive du cours.

De ce fait, cette méthode suppose que le cours de l'enseignant soit bien structuré.

1.4.3 La méthode des mots clés

Prendre des notes consiste à hiérarchiser les informations présentes dans le cours magistral et à sélectionner les plus importantes. Pour réaliser cette activité, l'étudiant est encouragé à transcrire ces informations sous forme de « mots clés ». Ces « mots clés » renvoient aux concepts constitutifs de la représentation du domaine du monde évoqué par l'enseignant dans son cours . Ces mots clés sont directement extraits du cours magistral.

Elle consiste à placer au milieu de la page une étiquette désignant le thème central du texte lu ou entendu et à transcrire (en haut, en bas, à droite ou à gauche de la feuille) au fur et à mesure de leur apparition les concepts considérés comme importants. L'étudiant relie ces concepts par des liens qui permettent le marquage des relations entre concepts.

Même si le cours n'est pas structuré, le noteur repère les idées importantes et les structure en fonction de ses connaissances. Il évite ainsi de noter mot à mot les paroles de l'enseignant « *telling strategy* » et s'oblige à les retraiter au niveau sémantique, c'est-à-dire à adopter une stratégie de (re)organisation et de (re)construction des connaissances en mémoire.¹⁸

¹⁸A, Piolat. Op.cit . P 98

Cette méthode présente l'avantage non seulement de faire apparaître dans l'ordre les informations entendues , mais surtout de représenter la structuration du contenu sémantique des énoncés et, plus précisément, l'organisation conceptuelle de ce contenu.

1.5 Les fonctions de la PDN

La prise de notes exerce des fonctions précises dans le processus d'apprentissage: l'encodage et le stockage externe d'informations. C'est-à-dire, elle a pour fonction d'encoder et de stocker les informations entendues ou lues. . Ces deux fonctions apparaissent à des moments différents de l'activité.

1.5.1 L'encodage

La prise de notes (PDN) traite l'information entendue ou lue en la reliant aux connaissances antérieures du lecteur. Mayer précise que l'apprentissage est favorisé par des connexions internes et externes. Les connexions internes relient les informations contenues dans le texte avec les connaissances antérieures *via* les connexions externes.¹⁹

1.5.2 Le stockage externe de l'information

La prise de notes est considérée comme une démarche active de prise d'informations Selon Piolat , la PDN active les opérations complexes de compréhension en profondeur, de hiérarchisation et de sélection de l'information.²⁰ Des études menées sur la prise de notes lors de l'écoute d'un cours , ont montré que les étudiants essaient le plus souvent de préserver le contenu de discours de l'enseignant.

Toutefois, en l'absence d'apprentissage spécifique de cette activité, les étudiants développent leurs propres stratégies de stockage externe de l'information .²¹ En effet, le noteur doit produire des notes afin de se constituer une mémoire écrite d'informations à exploiter en fin du cours magistral.

¹⁹ R, Mayer. cité par : A, Sebane. *L'effet de deux modalités de prise d'informations sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie*. Thèse de doctorat. Université Ibn Badis .Mostaganem. 2007-2008. P 144

²⁰ A, Piolat. Op.cit . P 98

²¹ A, Sebane. Op.cit . p 145

1.6 Les procédés de la prise de notes

Prendre des notes consiste à écrire l'essentiel avec un maximum de rapidité. Pour cela, nous pouvons recourir à divers procédés.

1.6.1 Reformulation et omission de mots

Nous ne cherchons pas à reproduire une phrase telle quelle à l'écrit. Nous pouvons dans sa tête la résumer, puis la noter en supprimant les détails non indispensables (*adjectifs descriptifs, certaines relatives, compléments circ...*) et en adoptant un style télégraphique (transformation des groupes verbaux en groupes nominaux).

1.6.2 Omission de lettres dans un mot

Suppression de OU.

Nous : ns / vous : vs / pour : pr / vouloir : vloir / pouvoir : pvoir / souligner : sligner / tout : tt / jour : jr / toujours : tjrs.

Suppression des sons nasalisés : ON - AN - EN.

Avant : avt / dont : dt / donc : dc / comme : co / comment : co / sans : ss / sont : st / font : ft / temps : tps / long : lg / longtemps : lgtps .

1.6.3 Omission de toutes les voyelles (et parfois de quelques consonnes) d'un mot

Même : m / développement : dvlpt / problème : pb / rendez-vous : r.d.v. / gouvernement : gvt / mouvement : mvt / nombreux : nbx / nouveau : nv / parce que :
pcq / parfois : pfs / quelqu'un : qqn / quelque : qq / quelque chose : qqch.²²

1.6.4 Utilisation de quelques symboles

"Et" : & / "un, une" : 1 / "paragraphe" : § / "travail" : W / "mort" : † / "plus" : + / "moins" : - / "venir de, avoir pour origine, pour cause" : < / "avoir pour conséquence, entraîner" : > / "égal, semblable" : = / "homme, femme" : les symboles utilisés en biologie / "aucun, rien, absent, ne pas" : ∅ (ensemble vide) / ≠ : différent de / □ :

²² J. Morel. *Pour prendre de meilleurs notes de cours*. Op.cit. P 12

implique / $\wedge$: même / $\forall$: quel que soit / Le double slash (//) pour "parallèlement à, par rapport à"...²³

Conclusion partielle

Nous avons dans ce chapitre défini l'activité de la prise de notes et son rôle dans la compréhension et la rédaction d'un cours magistral en précisant les caractéristiques de ce dernier. Ainsi, nous avons cité quelques méthodes et procédés utilisés dans cette activité. La PDN a pour fonction d'encoder et de stocker les informations . en fait, Prendre des notes , c'est faire un choix parmi les informations reçues et c'est l'une des tâches que l'étudiant doit effectuer.

En bref, parmi les meilleurs moyens de compréhension de cours est la prise de notes même si elle reste mal maîtrisée par les étudiants à l'université.

²³ *Ibid*

Le cadre pratique

Chapitre 02 :

L'expérimentation

2.1 Bref descriptif du cours

Il s'agit d'une observation non participante effectuée le mardi 24 /11/2015 de 10h15 à 11 h45. Le cours est dispensé en langue française par un enseignant de spécialité. Le cours est intitulé « le secourisme ». Nous avons choisi ce cours puisqu'il comporte plus de terminologie médicale et il s'agit d'un cours magistral.

Pour faciliter la compréhension, l'enseignant utilise le power point , afin d'expliquer son cours « la fracture », il a projeté des schémas et des illustrations puis, il a commencé à expliquer chaque figure en demandant aux étudiants de prendre des notes et de poser des questions s'ils n'arrivent pas à comprendre. Cependant, nous avons remarqué que la majorité des étudiants ont un problème de terminologie. À chaque fois, que l'enseignant donne un terme, les étudiants demandent une explication en langue maternelle (arabe). Ce que nous avons observé après dans leurs prise de notes (voir annexe 03). En d'autre terme, les étudiants utilisent la langue arabe pour prendre des notes et pour expliquer les termes.

C'est pourquoi, nous avons demandé le programme de module de français intitulé « Remédiation linguistique » afin de voir si l'activité de la prise de notes (PDN) est prise en considération.

2.1.1 Les objectifs institutionnels

Avant d'aller plus loin, nous devons préciser que le module est dispensé à raison de 1h30 par semaine, chaque mercredi de 15h00 à 16h30. Revenons au cours, nous les qualifierons de magistraux (voir annexe 01).

Quand nous observons les objectifs institutionnels, nous constatons qu'ils visent à installer les compétences relatives à des points de langue relevant d'un français général.

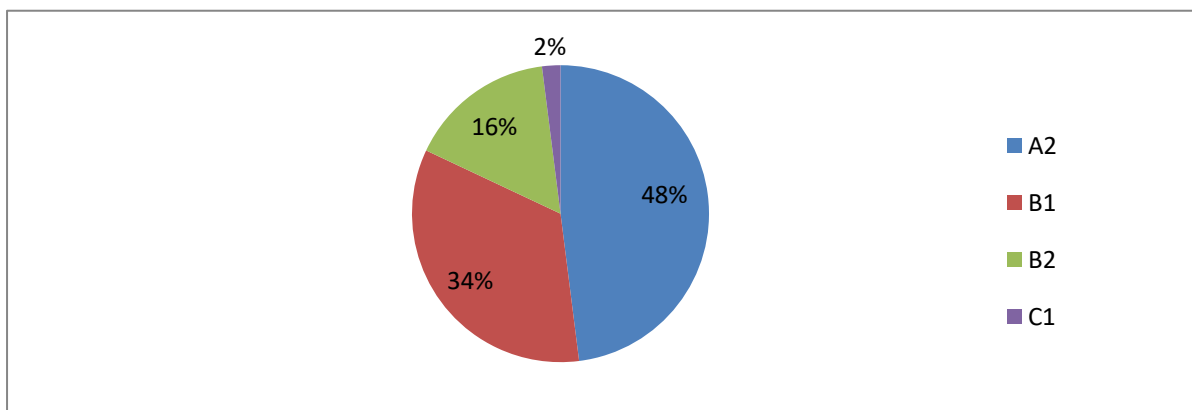
Voici les différents points à traiter qui nous ont été soumis par l'enseignante concernant le module de français (voir annexe 02):

1. Phrase simple et phrase complexe.
2. La ponctuation.
3. L'emploi des pronoms.
4. Les adverbes et les adjectifs.
5. L'expression de la négation.
6. Les homonymes, les paronymes et les homophones.
7. Pléonasme et redondance.
8. L'argumentation.
9. Initiation à la lecture documentaire.
10. Initiation à l'élaboration d'un plan.
11. Initiation à l'analyse.
12. Initiation à la rédaction.
13. Introduction à la méthodologie.

En effet, il est clair que tous les points énumérés ci-dessus relèvent d'un français général sans aucune préoccupation du domaine de spécialité . En plus, l'activité de la prise de notes est totalement négligée dans le programme.

2.2 Analyse des résultats du test de positionnement du niveau de la langue française

Ces pourcentages sont contestables. Autrement dit, les étudiants ne sont pas habitués à ce type de test de langue . Or nul ne peut nier que les étudiants du niveau A2 sont beaucoup plus nombreux parmi nos enquêtés. Faute de temps et de données réelles, il est impossible d'affirmer que toute la promotion de la première année paramédicale est structurée de la même manière.



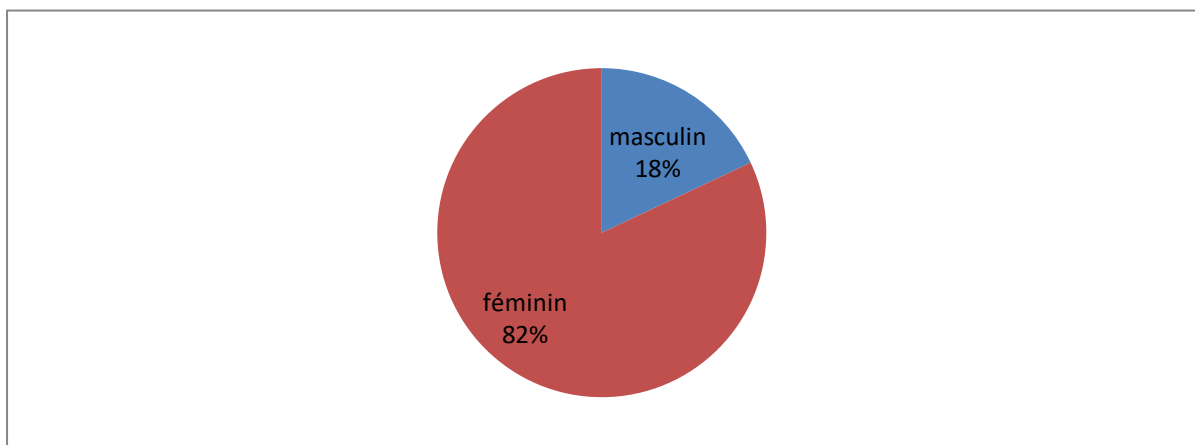
2.3 Analyse du premier questionnaire

Nous tenterons dans cette partie d'analyser et d'interpréter les réponses des questionnaires destinés aux étudiants de première année paramédicale spécialité « assistants sociaux de santé publique ». Notre public se compose de 160 étudiants algériens inscrits en première année (année pédagogique 2015 / 2016). Cependant, nous n'avons pu rencontrer et soumettre notre questionnaire aux 112 étudiants , puisqu'ils n'assistaient pas régulièrement aux cours.

Notre corpus se constitue donc de 112 étudiants interrogés . Le questionnaire se compose essentiellement de 2 types de questions, des questions fermées et semi fermées (Voir annexe 05).

Âge des enquêtés : L'âge ne présente pas une grande importance, cela permet par contre d'avoir une idée sur la tranche d'âge qui varie entre 20 et 22 ans.

Sexes des enquêtés : nous avons jugé la variable du sexe pour voir s'il y'a une quelconque limitation de point de vue entre les étudiants et les étudiantes sur la langue française, sur le cours et sur les difficultés rencontrées lors de leur formation . Il est clair sur le graphique que les étudiantes ont été les plus nombreuses à répondre.



2.3.1 Interprétation et analyse des résultats

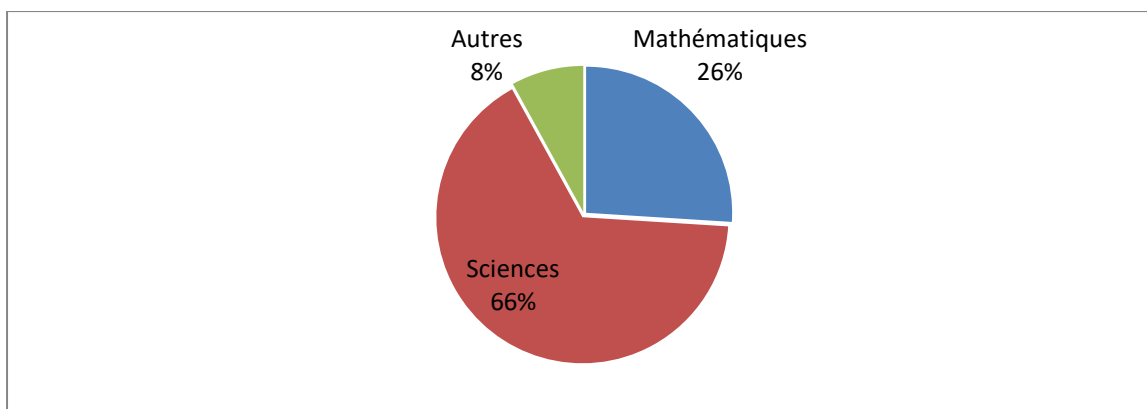
Question n°1

Quelle a été votre orientation scolaire dans le secondaire ?

Tableau n°1

	mathématiques	Sciences expérimentales	Autres (T.M)
Le nombre	30	74	08
Le pourcentage	26%	66%	08%

Représentation graphique n°1



L'orientation scolaire des étudiants varie entre trois spécialités (mathématiques, sciences expérimentales et T.M) . les étudiants ont suivi une scolarisation de trois ans. Ainsi, ils avaient le même manuel de FLE. Donc , ils ont acquis certaines compétences en langue française. Même s'ils ont appris les autres matières scientifiques en langue arabe ,mais ils ont déjà des connaissances en français général.

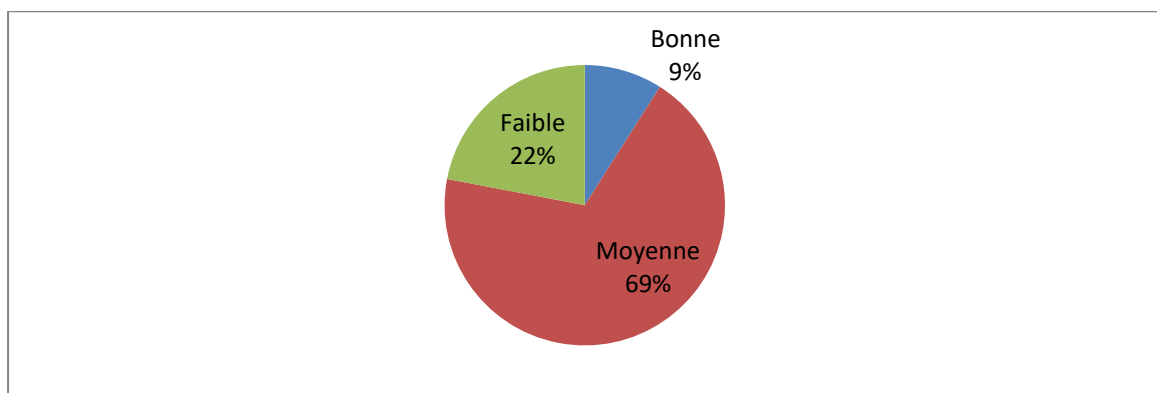
Question n°2

Quelle a été votre note de français au baccalauréat ?

Tableau n°2

	Bonne : de 15 à 20	Moyenne: de 10 à 15	Faible : moins de 10
Le nombre	10	77	25
Le pourcentage	09%	69%	22%

Représentation graphique n°2



Ces résultats nous montrent que plus de 60% des étudiants ont eu des notes moyennes à l'épreuve de français et 09% qui ont eu des bonnes notes, ce qui implique qu'ils peuvent au moins comprendre ce que les enseignants disent en français. Alors que, 22% des étudiants interrogés ont eu des notes faibles (moins de 10) ce qui explique parfois certaines difficultés de compréhension .

Question n°03

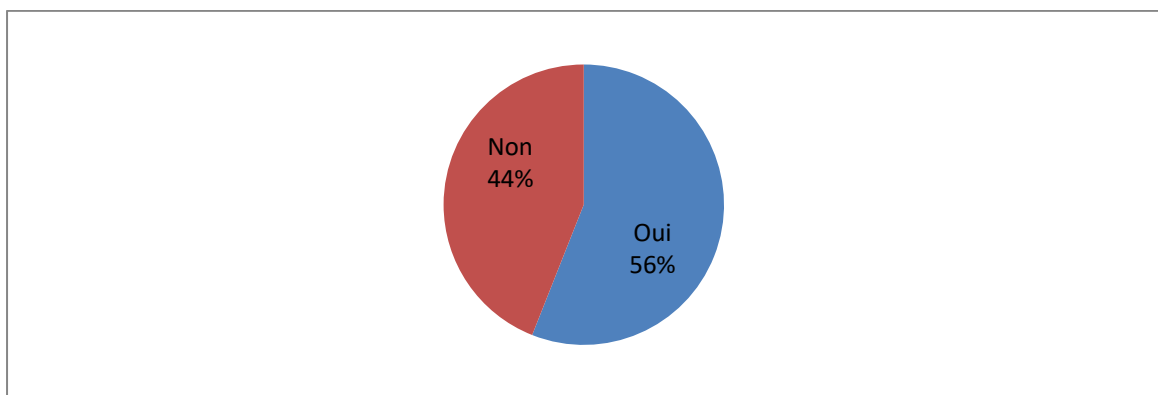
Utilisez-vous le français dans votre vie quotidienne ?

Si, oui dans quelles situations et avec qui ?

Tableau n°03

	Oui	Non
Le nombre	63	49
Le pourcentage	56%	44%

Représentation graphique n°03



Nous voyons qu’une grande majorité 56% des étudiants utilisent la langue française dans leur communication de la vie quotidienne. Cependant, il subsiste certains 44% qui ne l’emploient plus.

Les résultats obtenus, nous montrent que les étudiants donnent une importance à la langue d’enseignement. Il y a une certaine volonté d’apprendre la langue française.

La majorité d’entre eux, ayant au moins les connaissances de base de la langue puisqu’ils l’emploient dans leur vie courante, ce qui laisse croire à une certaine maîtrise de français.

Question n°04

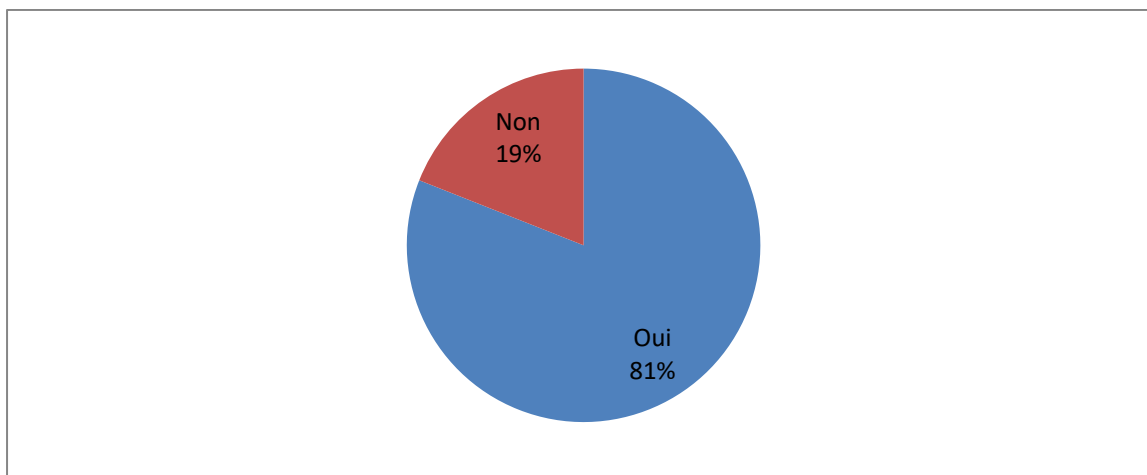
Avez –vous choisi des études à l’institut paramédical ?

Pourquoi ?

Tableau n°04

	Oui	Non
Le nombre	92	20
Le pourcentage	81%	19%

Représentation graphique n°04



Nous constatons que 81% des étudiants questionnés ont choisi cette spécialité. Ils étaient donc motivés et les études en paramédical leur paraissent un moyen pour répondre à leurs objectifs. Certains étudiants interrogés nous ont déclaré qu'ils veulent avant tout aider les autres et d'être infirmier ou infirmière est un grand plaisir pour eux.

Tandis que, 19% d'entre eux n'ont pas choisi des études à l'institut paramédical, cette spécialité a été imposée par les parents ou bien pour garantir un poste de travail après.

Question n°05

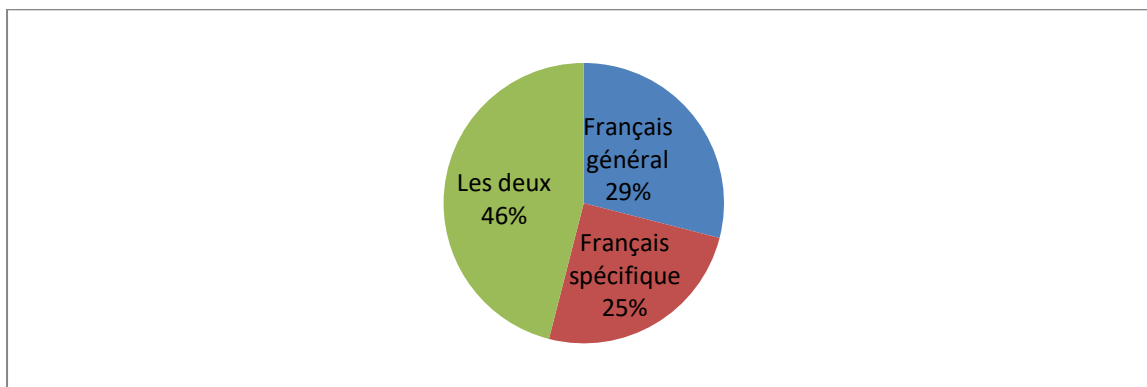
Voulez – vous apprendre un français général, un français technique spécifique à votre spécialité ou bien les deux ?

Tableau n°05

	Français général	Français spécifique	Les deux
Le nombre	32	28	52

Le pourcentage	29%	25%	46%
----------------	-----	-----	-----

Représentation graphique n°05



La plupart des étudiants (46%) désirent apprendre un français général et un français spécifique à la fois . 29% des étudiants veulent apprendre juste un français général. Alors que, 25% des questionnés seulement qui veulent apprendre un français technique et spécifique à leur spécialité.

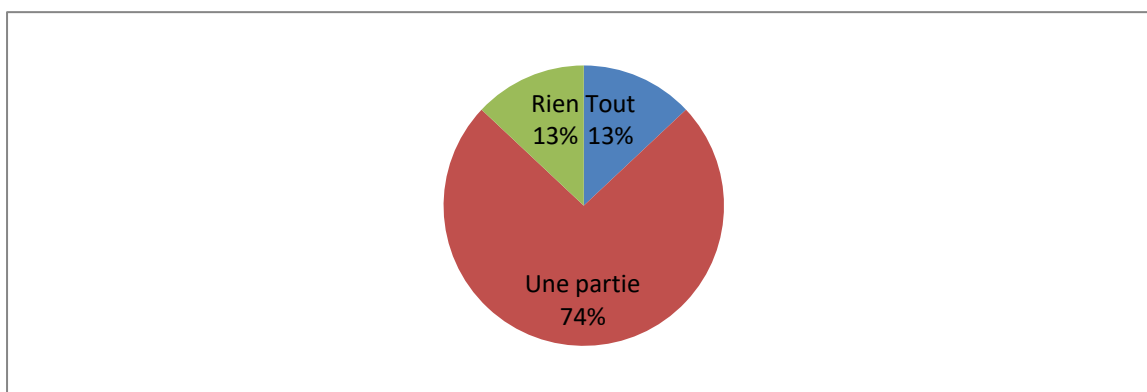
Question n°06

Lorsque l'enseignant dispense son cours, comprenez – vous ?

Tableau n°06

	Tout	Une partie	Rien
Le nombre	15	82	15
Le pourcentage	13%	74%	13%

Représentation graphique n°06



Il apparaît clairement que la majorité des étudiants plus de 70% ne comprennent qu'une partie des propos de l'enseignant. Ils perdent donc beaucoup de temps et d'efforts pour ne pouvoir retenir qu'une partie du cours et ne peuvent pas donc suivre les propos de l'enseignant et prendre des notes. Or , (13%) des enquêtés ne comprennent rien de cours, le problème semble dans le manque de maîtrise de la langue d'enseignement. Une minorité (13%) qui arrive à assimiler le cours.

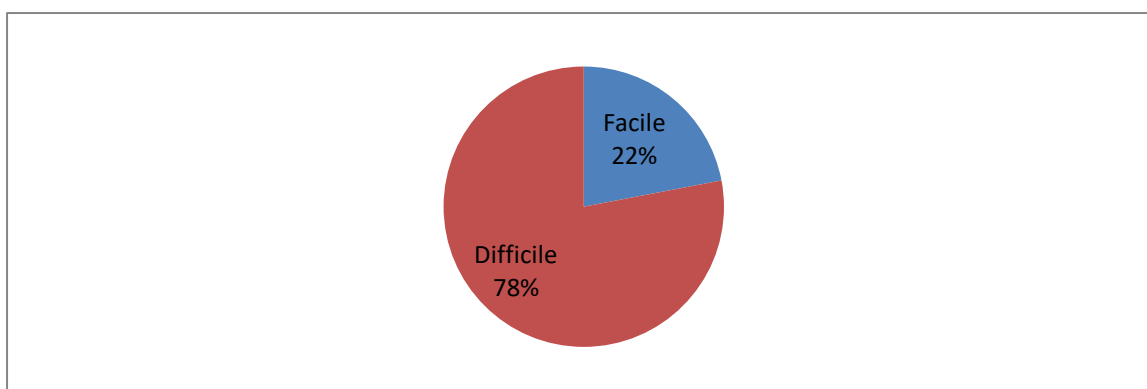
Question n°07

Comment trouvez – vous le vocabulaire utilisé par l'enseignant ?

Tableau n°07

	Facile à acquérir	Difficile et nécessite un effort
Le nombre	25	87
Le pourcentage	22%	78%

Représentation graphique n°07



Le tableau et le graphique nous montrent que les étudiants trouvent le lexique médical difficile à comprendre. Son acquisition exige un effort particulier. Le lexique est donc l'une des causes qui fait que les étudiants ne comprennent pas les cours et ne prennent pas des notes. Ainsi, cette constatation, explique pourquoi les étudiants ont recours à la traduction en L1 (langue arabe).

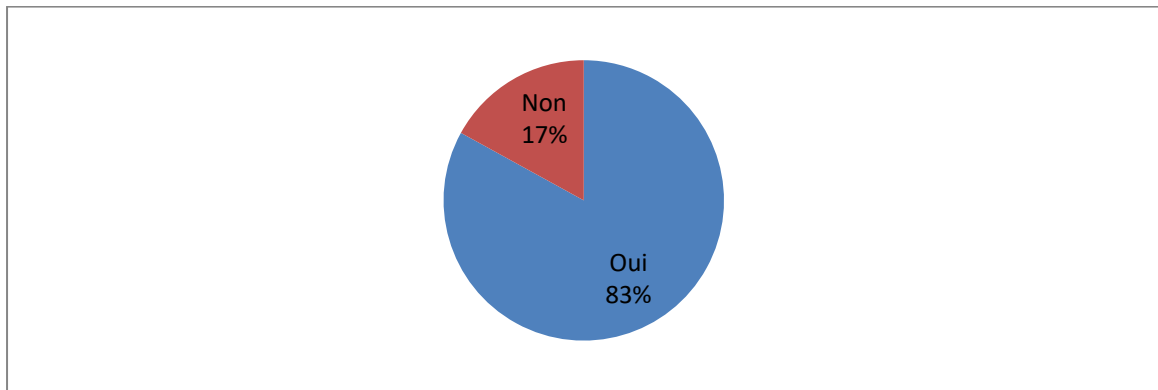
Question n°08

Pour comprendre le cours, passez – vous par une traduction en L1 (langue arabe) ?

Tableau n°08

	Oui	Non
Le nombre	94	18
Le pourcentage	83%	17%

Représentation graphique n°08



Une grande partie des étudiants (83 %) passent par la traduction en langue arabe. Nous pouvons dire alors que l'identification des mots pour eux est une tâche coûteuse et contraignante. En fait, pour identifier les mots inconnus (les termes médicaux) ils utilisent un dictionnaire français / arabe pour les expliquer et les comprendre. Ce que nous avons constaté dans leur prise de notes, les étudiants ont recours à la traduction en L1 afin de mémoriser et de donner le sens aux vocables inconnus.

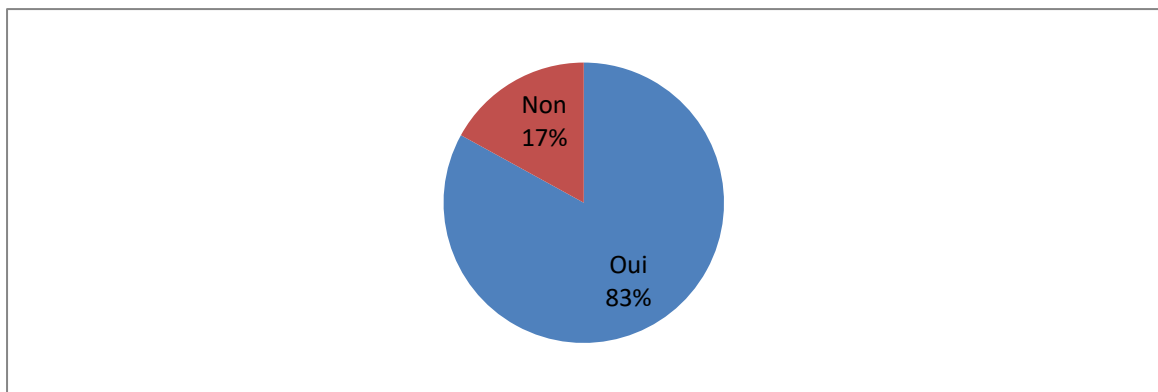
Question n°09

Pensez – vous que la traduction en langue arabe pourrait vous aider dans la compréhension ?

Tableau n°09

	Oui	Non
Le nombre	94	18
Le pourcentage	83%	17%

Représentation graphique n°09



Les étudiants qui ont répondu par oui pensent que la traduction des mots en L1 pourrait faciliter la compréhension. Pour ces étudiants, cette méthode est plus efficace et elle pourrait simplifier le cours . Ainsi, le niveau de quelques étudiants en langue française demande une explication du cours en langue arabe .

Mais pour les huit étudiants qui ont répondu par non, ils affirment que le recours en langue arabe n'est pas une solution. Pour comprendre un terme médicale il faut l'expliquer en langue française parce que cette spécialité demande une certaine maîtrise de français . En plus, la traduction empêche selon ces étudiants l'apprentissage de la langue française et ne pourrait pas donner le sens exact surtout pour les mots de spécialité.

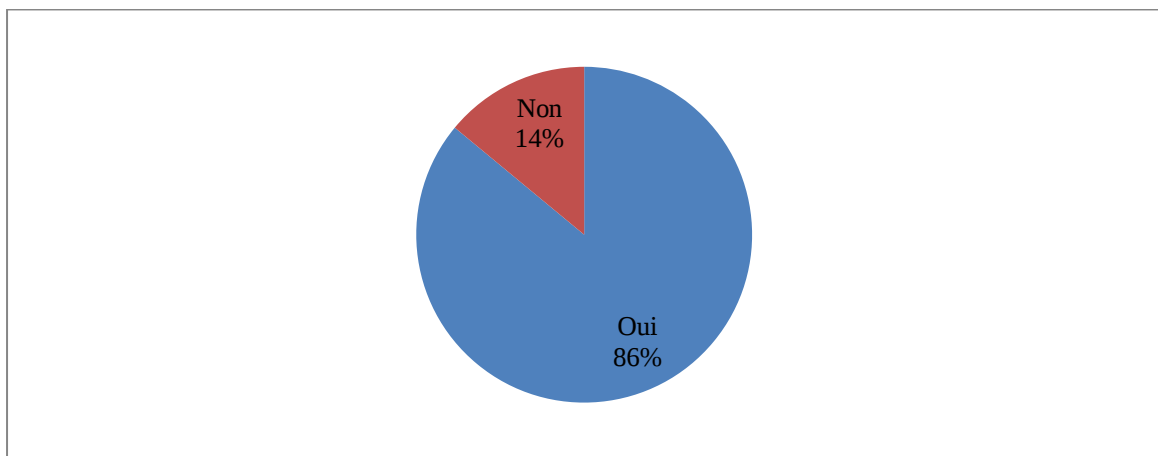
Question n°10

Prenez – vous des notes ?

Tableau n°10

	Oui	Non
Le nombre	96	16
Le pourcentage	86%	14%

Représentation graphique n°10



La majorité écrasante des étudiants plus de 80 % ont répondu par oui et seulement 16 étudiants ont répondu par non et cela pour eux justifie qu'ils rencontrent un problème de compréhension de cours et de mémorisation de certains termes médicaux.

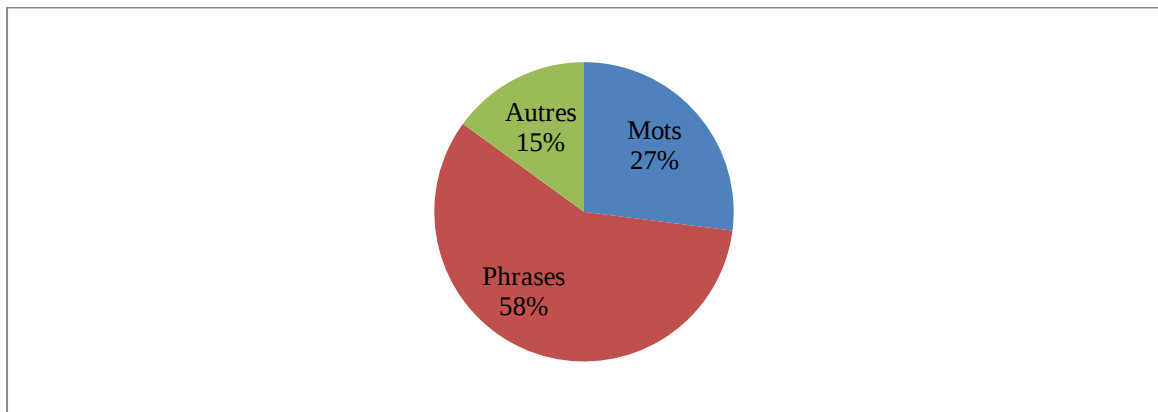
Question n°11

Sous qu'elle forme ?

Tableau n°11

	Mots	Phrases	Autres
Le nombre	30	65	17
Le pourcentage	27%	58%	15%

Représentation graphique n°11



À travers cette question nous avons déduit que la majorité des étudiants n'ont pas une méthode de prise de notes puisqu'ils veulent tout prendre par des phrases le cas de 65 étudiants, alors que 30 étudiants interrogés prennent des notes sous forme de mots . Parmi ces étudiants , 17 étudiantes seulement utilisent des abréviations et des signes par exemple (supérieur). ↗

Question n°12

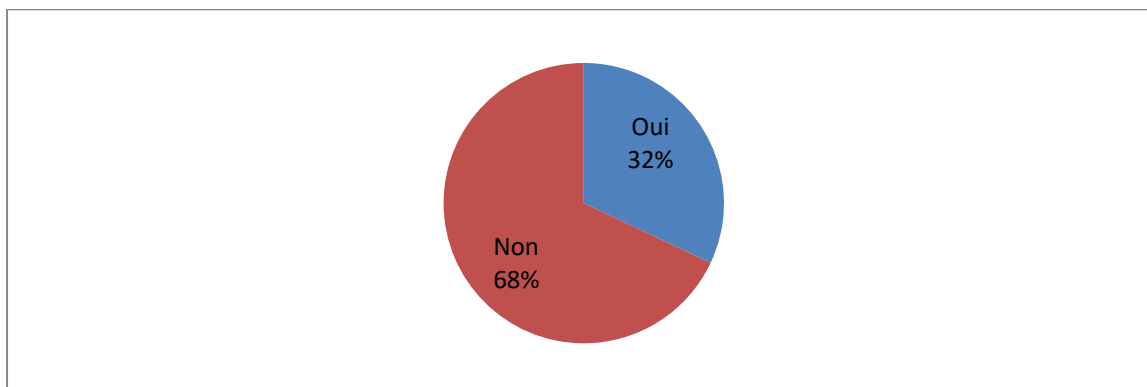
Vos notes de cours comportent – elles un titre à chaque cours ?

Tableau n°12

	Oui	Non
Le nombre	36	76

Le pourcentage	32%	68%
----------------	-----	-----

Représentation graphique n°12



Comme nous pouvons le voir (68 %) des étudiants interrogés n'ont pas une méthode d'organisation de la prise de notes. C'est pourquoi, ils ne donnent pas un titre aux cours notés. Cela pourrait poser un problème lors de la révision, certains étudiants ne consultent leurs notes qu'à la veille de l'examen donc ils ne souviennent plus de cours s'il ne comporte pas un titre.

2.3.2 Synthèse des résultats

Après l'analyse des réponses des étudiants, nous pouvons dire que les résultats de notre étude ont permis de confirmer notre hypothèse, nous constatons que les étudiants de la première année paramédicale souffrent réellement d'une immense carence en aptitudes linguistiques.

L'enseignement médical étant dispensé en langue française pose un grand problème pour eux. C'est pourquoi, ils n'arrivent pas à comprendre le cours et de prendre des notes.

C'est la non maîtrise du français qui empêche ces étudiants à prendre des notes et d'utiliser l'alternance codique.

Ainsi, les étudiants n'ont pas une technique de PDN, ils veulent tout prendre. Ils ne savent pas comment sélectionner les informations importantes du cours.

2.4 Analyse du deuxième questionnaire

Pour répondre à notre problématique et connaître le rôle de l'activité de la PDN dans la compréhension d'un cours magistral et comment développer cette compétence, il nous semble utile de connaître les points de vue des enseignants chargés de la matière de français et de les interroger sur le contenu du programme.

Notre deuxième questionnaire est destiné donc aux enseignants qui assurent la matière « Remédiation linguistique » intitulée aussi « technique d'expression orale et écrite » à l'institut paramédical (Saida).

Ce questionnaire se compose de douze questions majoritairement ouvertes, étant donné que nous avons demandé aux questionnés de justifier leurs choix. . Les questions ouvertes n'imposent pas certaines réponses, mais elles invitent les enseignants à proposer leurs propres explications, et qui peuvent donner une contribution significative à la compréhension du problème en élargissant notre étude à d'autres éléments inattendus.

2.4.1 Interprétation et analyse des résultats

Question n°01

Depuis combien de temps enseignez-vous la matière de français ?

Les enseignants ont une certaine expérience, l'un enseigne depuis douze ans et l'autre depuis huit ans. Ainsi, ils ont suivi une formation universitaire, ils ont eu une licence en langue française .

Question n°02

Avez – vous des connaissances préalable de terminologie médicale ?

Puisque les enseignantes interrogées ont suivi une formation universitaire en didactique du FLE. Elles n'ont pas des connaissances de terminologie médicale. Ce qui explique pourquoi elles ne prennent pas en considération la spécialité des étudiants dans l'élaboration du programme et des activités, il s'agit juste du français général (FOG).

Question n°03

À quel niveau la matière est dispensée ? Trouvez-vous que c'est suffisant pour assurer la compréhension des autres matières?

Selon les questionnées, la matière du français est dispensée juste en 1^{ère} année durant les deux semestres. Elles trouvent aussi que c'est insuffisant pour assurer la compréhension des autres matières de spécialité.

Donc , nous pouvons dire que la matière du français est très importante vue les besoins des étudiants en langue française. Ainsi, cette spécialité demande une certaine maîtrise de la langue et un volume horaire conséquent .

Question n°04

Établissez – vous une évaluation diagnostique avant d’entamer votre programme ?

Les enseignants établissent une évaluation diagnostique avant d’entamer le programme . Ils prennent donc en considération les besoins de leurs étudiants. Il est conseillé meme dans notre démarche (FOU) de proposer cette évaluation afin d’adapter le programme et d’élaborer les activités pour avoir une idée sur le niveau du public.

Question n°05

Quels sont les obstacles relevés suite à votre évaluation ? Précisez les lacunes ?

Les lacunes recensées sont généralement au niveau de l’expression écrite et orale , selon les enquêtés les étudiants n’ont pas un bagage linguistique permettant de s’exprimer couramment sans erreurs.

Une enseignante nous a déclaré que ses étudiants ont un problème au niveau de la grammaire et de la conjugaison c’est pourquoi, ils trouvent des difficultés.

À travers cette question, nous pouvons dire que les étudiants ont plusieurs lacunes en langue française, ce qui explique pourquoi ils utilisent à chaque fois l’alternance codique et pourquoi ils ne prennent pas des notes dans un cours magistral parce qu’ils ne maitrisent pas vraiment la langue.

Question n°06

Vos étudiants s'expriment-ils en français ?

Comme nous avons déjà montré dans la question précédente, les étudiants ont des lacunes en langue française. De ce fait, ils s'expriment rarement en français selon les enseignants.

Question n°07

Quelles sont les méthodes que vous utilisez pendant le cours ?

Comme une méthode, l'un des enseignants utilise le cours magistral, il nous a expliqué que ses étudiants ont besoin de quelques concepts de base en langue et la méthode du CM est le meilleur moyen afin d'expliquer et de réviser les cours à l'aide des supports audiovisuels (power point, vidéos, ...).

Mais l'autre enseignante préconise les exercices, elle justifie son choix en disant que ses étudiants ont besoin plus d'application que la théorie et c'est à travers ces activités qu'ils peuvent comprendre, la théorie ne suffit pas il faut qu'il ait une application.

Nous remarquons donc que chaque enseignant utilise une méthode qui répond aux attentes de leurs étudiants. C'est-à-dire, ils donnent une importance aux besoins des étudiants tout en choisissant une méthode d'enseignement, ce qui est préconisé dans la démarche FOU.

Question n°08

La prise de notes fait-elle partie du contenu de la matière ou non, que pensez- vous ?

Non, elle ne fait pas partie du contenu de la matière, telle était la réponse donnée par un enseignant. Par contre, la deuxième enseignante nous a affirmé que la PDN fait partie du contenu de son programme, parce qu'elle l'adapte selon les besoins de ses étudiants. En effet, cette activité est très indispensable pour elle et les étudiants doivent connaître cette technique de travail.

De notre part, nous avons constaté à travers cette question que cette enseignante initie ses apprenants aux techniques de travail universitaire comme la PDN, même si cette dernière n'apparaît pas dans le programme.

Question n°09

Initiez-vous les étudiants à la prise de notes ?

Les enseignants ont répondu par l'affirmation, l'une des interrogés nous a dit que celui qui prend des notes, il suit sûrement le cours et arrive à le comprendre. En fait, nous remarquons que les enseignants accordent une importance à cette activité tout en initiant leurs étudiants à la PDN.

Question n°10

Comment évaluez- vous la prise de notes ?

Pour les formateurs c'est une évaluation continue durant toute la durée d'apprentissage, elle se fait lorsque l'enseignant fait un rappel sur le cours précédent , cela permet selon les enquêtés de surveiller la PDN.

Donc , nous ne pouvons pas surveiller cette activité. Mais lorsque l'étudiant répond correctement aux questions, nous pouvons dire dans ce cas qu'il a pris des notes.

Question n°11

La prise de notes a-t-elle un impact sur la compréhension des autres matières ?

Selon les enseignants, l'activité de la prise de notes a un impact sur la compréhension des autres matières , si l'étudiant par exemple prend des notes, cela signifie qu'il a compris le cours et ces notes lui permet de le réviser après.

Mais il faut que cet étudiant comprenne le discours parce que nous ne pouvons pas prendre des notes sur un discours que le nous ne comprenons pas , et

ce qui empêche la compréhension des cours et la prise de notes pour les questionnés est la non maîtrise de la langue.

En fait, les enseignants à travers cette réponse, nous ont confirmé que la PDN joue un rôle dans la compréhension du cours. Si l'étudiant prend des notes donc il arrive à comprendre le cours.

Question n°12

Vos étudiants trouvent-ils des difficultés en matière de prise de notes ?

Les enseignants ont répondu par oui, les étudiants rencontrent des difficultés en matière de la PDN. Comme justification à cette réponse, ils nous ont donné quelques exemples. Tel que le recours à la langue arabe pour écrire un terme en français, ce que nous avons constaté chez eux lors de l'observation.

En plus, selon les questionnés, les apprenants ne savent pas comment sélectionner les informations importantes, autrement dit, ils veulent tout prendre et ils n'organisent pas leurs notes.

En analysant cette réponse, nous constatons que notre public n'ont pas une méthode de la prise de notes. Ils ne savent pas comment traiter les informations d'un cours, comment les schématiser et les réorganiser après. C'est pourquoi, cette activité pose un grand problème chez ces étudiants.

2.4.2 Synthèse des résultats

Les réponses récoltées à travers ce questionnaire font ressortir que la majorité des enseignants ne prennent pas en considération l'activité de la PDN dans leurs cours. Ils affirment que cette compétence est totalement négligée dans le programme. Certains enseignants enseignent cette matière mais inconsciemment en initiant leurs étudiants à prendre des notes dans le cours.

Le seul problème pour ces enseignants réside dans le volume horaire, très réduit, qui ne suffit pas pour transmettre ce savoir méthodologique. Ainsi, les compétences linguistiques limitées des étudiants ne permettent pas d'ajouter ce type

d'activité dans le programme, autrement dit, pour que l'étudiant puisse prendre des notes, il doit d'abords comprendre le discours de l'enseignant. C'est pourquoi, les étudiants rencontrent des difficultés en matière de la PDN.

Par ailleurs, les enseignants soulignent aussi que pour développer cette compétence, il convient de chercher une méthode efficace et accorder une importance à la matière de français.

Les questionnés insistent sur le fait qu'il existe une relation étroite entre l'activité de la PDN et la compréhension des cours. La prise de notes a un impact sur la compréhension des autres matières . Cette affirmation révèle la capacité des apprenants de repérer les informations importantes du cours et de suivre une technique de la PDN .

Lors de notre analyse, nous avons remarqué aussi que la formation des enseignants est très essentielle (la spécialité est l'une des exigences d'un enseignant de fou). Autrement dit, les enseignants qui ont une connaissance en terminologie médicale peuvent mieux comprendre les lacunes de ces étudiants en cette spécialité. Ainsi, ils peuvent élaborer les activités selon les besoins de leurs apprenants tout en suivant une démarche de FOU.

2.5 L'élaboration des activités

2.5.1 Introduction

À la lumière de ce qui a été déduit et à partir de l'étude faite au préalable, nous proposons ces quelques activités qui pourraient inspirer et orienter les deux enseignantes chargées du module de français.

Mais avant, nous voulons signaler que les activités proposées répondront à un seul besoin, c'est-à-dire la prise de notes et ce ne sont que des propositions qui peuvent être expérimentées. Reste à une équipe spécialisée de les estimer.

2.5.2 Démarche pédagogique

L'idéal serait de répartir les étudiants en groupe selon leurs lacunes pour qu'ils puissent vérifier et comparer leurs notes. Ainsi, pour appliquer une pédagogie différenciée c'est-à-dire proposer différentes activités qui conviennent à chaque groupe. Mais malheureusement, nous ne pouvons pas l'appliquer puisqu'il ya dans notre situation plus de 160 étudiants.

C'est pourquoi, nous avons essayé d'adapter les activités afin de répondre aux besoins de tous les étudiants.

2.5.3 Proposition des activités

Distribution de la fiche : *Conseils pratiques pour la prise de notes* (voir annexe 07) afin d'aider les étudiants.

Activité 01 : complétez le tableau suivant

Acronymes	Signification
.....	douleur
VHA	
.....	aide-soignant
POM	
.....	Oxygénothérapie
.....	tuberculose
SCI	
EVC	
CCR	
.....	fracture d'éjection
GB	

.....	bilan sanguin
Ca	

Activité 02 : utiliser des abréviations

Transformez les phrases suivantes en prise de notes (abréviations, signes, dessins, symboles, et de manière à ne conserver que l'essentiel) :

a – Les laitages et les fromages riches en calcium fourniront la plus grande proportion du calcium alimentaire .

b – Le potassium, contenu dans les fruits et les végétaux, apportera 3 à 4g / 24 heures de quantité alimentaire.

c - Le duodénum est la portion initiale de l'intestin grêle. Il fait suite à l'estomac et se termine à la jonction avec le jéjunum. Sa longueur est de 20 à 30 cm. Son diamètre est de l'ordre de 03 cm. Il enserre la tête du pancréas.

d – L'homme ne peut se satisfaire d'un mélange de nutriments, même parfait. Il existe une relation dynamique entre lui et son alimentation.

Activité 03 : comprendre un texte en notes

Réécrivez entièrement, en rédigeant tout, ce texte qui vous est donné en abrégé :

Ns retiendrs ke les qtts estimées pr lé pr1cipos. 1 sel ou chl de Na : $\pm 9g$ de sel doit être apportés ds l'alimat°. 1 qqt ~~est~~ ds lé pays occid, interv1l ds le dvlpt de l'HA. Le P+ $\square$ ds lé fruits & lé végéto. Le Fe lé qtts absorbées st – $\rightarrow$, l'alimat° doit $\square$ 10/15 mg/ jr. Cé qtts doit être + import drt la groses.

Activité 04 : prendre un message en notes

Utilisez les abréviations médicales , les raccourcis, etc. de façon à prendre en note le texte suivant :

Texte dicté à l'oral (dans cette activité l'enseignante dicte le texte et demande aux étudiants de le prendre sous forme de notes afin d'évaluer la compréhension orale)

La face antérieure de l'estomac est en rapport, dans sa partie supérieure sous thoracique, avec la paroi thoracique et le diaphragme. La partie inférieure correspond à la paroi abdominale, mais son niveau varie avec l'état de réplétion. La face postérieure s'appuie en haut sur le diaphragme où elle est reliée par le ligament suspenseur de l'estomac. En dessous, par l'intermédiaire de l'arrière cavité des épiploons formée par le péritoine, la face postérieure est en rapport avec le corps et la queue du pancréas. Elle est également en rapport avec la face gastrique de la rate.

2.6 L'expérimentation

2.6.1 Bref descriptif de la démarche expérimentale

Afin de connaître le rôle de la PDN dans la compréhension d'un cours magistral et afin d'aider les étudiants de la 1^{ère} année paramédicale pour développer leur compétence en prise de notes et surmonter leurs difficultés en cette matière. Nous avons proposé cette expérimentation.

Notre expérience s'est réalisée en deux séances, l'objectif de cette dernière était d'évaluer l'effet de l'activité de la PDN dans la compréhension d'un cours magistral .

L'expérience a été réalisée avec la participation de 150 étudiants de la première année paramédicale spécialité assistants sociaux de santé publique, institut « Dr. Djebbari Abdelkrim » de la wilaya de Saida.

Dans la première séance, nous avons essayé de proposer aux étudiants de la 1^{ère} année paramédicale une fiche méthodologique (voir annexe 07), afin de les aider à prendre des notes. Pour cela, nous avons choisi comme une matière « la remédiation linguistique » , puisque nous avons remarqué que l'activité de la PDN est totalement négligée par les enseignants de français et même dans le programme.

Par contre, la deuxième séance s'est consacrée à l'évaluation, nous avons essayé de tester la compréhension des étudiants à partir des notes qu'ils ont pris et s'ils ont appris à organiser leurs notes. De ce fait, et contrairement au séance précédente , nous avons choisi une matière de spécialité intitulée « le secourisme ».

2.6.2 Le déroulement de la première séance

Séance faite le lundi 25/04/2016 de 15h00 à 16h30. Il s'agit d'une observation non participante. L'objectif de ce cours est d'amener les étudiants à construire progressivement leur propre système de prise de notes. L'enseignante a subdivisé donc cette séance en deux moments.

Le premier (45 mn) été consacré à l'explication de la fiche méthodologique de la PDN (voir annexe 07). Cette fiche comporte quelques abréviations des termes médicaux et quelques graphismes. L'enseignante a expliqué donc chaque signe . Ainsi, elle a montré aux étudiants comment organiser leurs notes en donnant à chaque cours un titre et en subdivisant la feuille pour faciliter la révision après.

Le deuxième (45 mn) été consacré à l'application, l'enseignante a donné aux étudiants les activités que nous avons proposés. Elle a distribué les photocopiés et elle a demandé à chaque étudiant de répondre aux questions en leur permettant d'utiliser la fiche technique de la PDN afin de trouver les abréviations.

À la fin de la séance (15 mn), l'enseignante a demandé aux étudiants de donner leurs réponses. Nous avons remarqué une certaine motivation de la part des étudiants.

Pour la quatrième activité par exemple , chaque étudiant a essayé de donner sa propre réponse et sa propre façon d'abrégé le texte en notes.

2.6.3 Le déroulement de la deuxième séance

Il s'agit d'une observation non participante effectuée le mercredi 27 /04/2016 de 13h00 à 14 h30. La matière est intitulée « le secourisme ». Nous avons demandé à l'enseignant de refaire le même cours que nous avons observé sur « la fracture » (voir annexe 08) pour que nous puissions comparer après entre les notes prises par les étudiants dans les deux séances que nous avons observées .

Avant de commencer son cours, l'enseignant a demandé aux étudiants de prendre une feuille et d'essayer de noter les informations essentielles de cours en évitant de tout prendre.

À l'aide d'un support visuel (le power point), l'enseignant a projeté des schémas et des illustrations puis, il a commencé à expliquer chaque figure en demandant aux étudiants de prendre des notes. Mais avant de commencer l'explication , nous avons remarqué que les étudiants cette fois-ci ont noté la date et le titre de cours contrairement à la première séance.

À la fin de la séance , nous avons remarqué que la majorité des étudiants avait pris des notes, ajout , nous avons remarqué aussi que les notes prises varient d'un étudiant à l'autre. Les styles et stratégies de prise de notes varient également (voir annexe 09).

2.6.4 Synthèse des résultats

Cette expérience nous a confirmé que l'activité de la prise de notes a un impact sur la compréhension d'un cours magistral.

La séance consacrée à l'enseignement de cette stratégie et les activités que nous avons proposées ont aidé les étudiants de la 1^{ère} année paramédicale à mieux comprendre le cours et prendre des notes.

Ainsi, nous avons remarqué que les apprenants ont appris comment organiser leurs notes tout en donnant un titre au cours (voir annexe 09) contrairement à la première séance.

D'ailleurs, nous avons comparé entre les copies des étudiants et les notes prises par ces derniers, nous constatons une certaine amélioration. Les étudiants ont essayé d'utiliser les abréviations et les signes au lieu d'écrire tous les termes. En outre, ils n'ont pas recours à la traduction en langue arabe pour noter un terme médical, mais ils ont utilisé les acronymes qu'ils ont appris dans la séance de « remédiation linguistique ». À titre d'exemple, (FE) pour le terme (fracture d'éjection).

Bref, d'après ce que nous avons constaté et ce que nous avons montré à travers notre expérience , ces étudiants ont besoin d'apprendre la technique de la PDN, puisque cette activité est totalement exclue du programme. L'enseignement de cette méthode de travail pourrait aider les étudiants dans leur formation.

Conclusion générale

Notre modeste investigation a accordé une importance particulière à l'activité de la prise de notes et son impact sur la compréhension d'un cours magistral.

Nous avons montré dans cette recherche que les étudiants de la 1^{ère} année paramédicale rencontrent des difficultés de la compréhension et de prise de notes. Ces derniers veulent mieux comprendre les cours pour atteindre leurs objectifs et ne pas échouer en première année.

Le travail réalisé avec les étudiants, confirme que lorsqu'ils arrivent à l'université, ce ne sont pas les savoirs scientifiques, qui leur font défaut. Les carences les plus significatives apparaissent au niveau des compétences linguistiques et méthodologiques (comprendre un discours en français, prendre des notes, repérer les idées essentielles, ...).

En effet, la prise de notes est une façon intellectuellement efficace et économique de rassembler, d'organiser et de réduire des informations afin d'en conserver uniquement l'essentiel.

Lors de notre recherche, nous avons constaté que l'activité de la prise de notes est totalement exclut de programme de français. En plus, les enseignants n'accordent pas une importance à cette compétence.

Nous tenons à signaler que cette étude ne veut ni blâmer, ni critiquer l'enseignement du français dispensé actuellement dans l'institut de paramédical de Saida. Au contraire, elle se veut une réflexion sur les cours proposés répondant aux besoins de notre public.

Ceci dit, que les quelques activités élaborées dans cette recherche ne sont que des propositions faites uniquement pour notre public.

Par ailleurs, ces activités peuvent grandement aider les étudiants de la 1^{ère} année paramédicale dans leur formation et plus particulièrement dans la compréhension des cours, à savoir comment prendre des notes et les organiser pour faciliter la compréhension et la révision après. Ce que nous avons constaté lors de

notre expérimentation, ces étudiants ne savent pas comment prendre des notes lors d'un CM. Ils veulent tout noter en utilisant même la langue arabe.

En outre, ils sont incapables de sélectionner puis hiérarchiser l'essentiel d'une information. La prise de notes est une tâche comme nous l'avons vu fort complexe, puisqu'il s'agit de restituer l'essentiel, maîtriser des techniques d'abréviations et d'utiliser des symboles.

D'ailleurs, les résultats, qui ont été obtenus suite à l'analyse des notes prises par les étudiants dans la deuxième expérimentation, permettent de vérifier la validité de notre hypothèse principale à savoir que l'activité de la prise de notes pourrait aider les étudiants à mieux comprendre le cours.

En guise de conclusion, il nous semble utile de dire aussi que l'activité de la prise de notes est une tâche très complexe pour nos étudiants. Cette tâche n'est pas considérée comme une activité pouvant faire l'objet d'un apprentissage rigoureux au lycée et à l'université, sans doute parce que la représentation concernant les savoirs et les savoir faire qu'elle implique ont été minimisés. En effet, prendre des notes consiste pour le noteur à traiter les informations dont la maîtrise dépend de leurs connaissances antérieures sur le domaine qui fait l'objet de la prise de notes.

En plus, la compréhension d'un cours magistral demande aussi la révision des notes. Autrement dit, les étudiants ne doivent pas seulement prendre des notes mais, ils doivent aussi les compléter après, afin d'assurer la compréhension de cours. Les étudiants malheureusement ne consultent leurs notes qu'à la veille d'un examen.

En résumé, nous tiendrons dans nos recherches ultérieures de nous interroger sur ce problème et de répondre à un certain nombre de questions de recherche indispensables pour développer ce savoir méthodologique.

Références bibliographiques

Ouvrages généraux

Boch Françoise. *Pratiques d'écriture et de réécriture à l'université. La prise de notes, entre texte source et texte cible*. Lille : Presses Universitaires du Septentrion, 1999.

Bouchard Robert . *La Réalisation orale des discours de spécialité : procédés de mise en discours et problèmes de réception en L2*, BIDUL n°2, Université Lumière-Lyon 2, 1999.

Hampartzoumian Stéphane. *Réussir sa licence de sociologie*. Studyrama, 2005.

Mangiante Jean- Marc et Parpette Chantal, *Le Français sur objectif universitaire*, Grenoble, PUG, 2011.

Piolat Annie . *La prise de notes*, Paris, PUF. 2001.

Mémoires

Sebane Aicha. *L'effet de deux modalités de prise d'informations sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie*. Thèse de doctorat. Université Ibn Badis .Mostaganem. 2007-2008.

Sitographies

Morel Julie. *Pour prendre de meilleurs notes de cours*. [www.cegespsl.gc.ca/.../pour prendre de meilleurs notes de cours.pdf](http://www.cegespsl.gc.ca/.../pour_prendre_de_meilleurs_notes_de_cours.pdf). consulté le: 02/02/2016.

Annexes

وزارة الصحة و السكان و إصلاح المستشفيات
 MINISTERE DE LA SANTE, DE LA POPULATION ET DE LA REFORME HOSPITALIERE
 المعهد الوطني للتكوين العالي الشبه الطبي بسوسة " الدكتور جباري عبد الكريم "
 INSTITUT NATIONAL DE FORMATION SUPERIEURE PARAMEDICALE DE SAIDA
 « DR DIEBBARI, ABDELKRIM »



EMPLOI DU TEMPS

DOMAINE : SCIENCE DE LA NATURE ET DE LA VIE FILIERE : MEDICO-SOCIALE SPECIALITE : ASSISTANTS SOCIAUX DE SANTE PUBLIQUE
 ANNEE PEDAGOGIQUE : 2015/2016
 SEMESTRE : I

	08H30-10H00	10H15-11H45	13H30-15H00	15H00-16H30
DIMANCHE	FONDEMENTS DE LA PROFESSION MME.AISSAOUI	SECOURISME MR.ZIANI	LEGISLATION/ETHIQUE ET DEONTOLOGIE MR. DRISS KHODJA	PSYCHOLOGIE Melle KHEDDA
LUNDI	FONDEMENTS DE LA PROFESSION MME.AISSAOUI	PSYCHOSOCIOLOGIE Melle REBIE	PSYCHOLOGIE Melle KHEDDA	REMEDIATION /LINGUISTIQUE Melle AOUAD
MARDI	ANTROPOLOGIE MR.HAMRI	TERMINOLOGIE MME AISSAOUI	PSYCHOLOGIE Melle. KHEDDA	LEGISLATION/ETHIQUE ET DEONTOLOGIE MR. DRISS KHODJA
MERCREDI	HYGIENE HOSPITALIERE MR.GUEROUDJ	PSYCHOSOCIOLOGIE Melle REBIE	ANATOMIE-PHYSIOLOGIE MR.BENATIA	REMEDIATION /LINGUISTIQUE Melle AOUAD
JEUDI	HYGIENE HOSPITALIERE MR.GUEROUDJ	SANTE PUBLIQUE / ECONOMIE DE SANTE MR.REZINE/MR.NEZAI		

NB : SOUS RESERVE DE MODIFICATION

MME.AISSAOUI M.
 D.E.S. (S)
 11/05/2015

Annexe 02 (le programme de la matière remédiation linguistique)

Intitulé de la licence : licence professionnalisante

Assistants sociaux de santé publique

Libellé de l'UE : UET 141

Intitulé de la matière : remédiation linguistique / techniques d'expression orale et écrite.

Semestre : 01

Enseignante responsable de la matière : XXXXXXXXXX

Objectifs de l'enseignement

L'étudiant doit être capable de :

- Enrichir le niveau de la langue française (grammaire, phonétique, sémantique, orthographe).
- Développer la communication orale.
- S'approprier les méthodes, les techniques de rédaction et de présentation d'un travail écrit.

Connaissances préalables recommandées

- Savoir écrire et lire des textes en langue française.

Contenu de la matière

14. Phrase simple et phrase complexe.
15. La ponctuation.
16. L'emploi des pronoms.
17. Les adverbes et les adjectifs.
18. L'expression de la négation.
19. Les homonymes, les paronymes et les homophones.
20. Pléonasme et redondance.
21. L'argumentation.
22. Initiation à la lecture documentaire.
23. Initiation à l'élaboration d'un plan.
24. Initiation à l'analyse.
25. Initiation à la rédaction.
26. Introduction à la méthodologie.

- 1- Expression écrite
 - Résumé
 - Le compte rendu
 - La synthèse
 - Le curriculum vitae
 - La lettre de motivation
- 2- Expression orale
 - Écoute
 - Lecture
 - Exposé
- 3- La documentation
 - Fiche de lecture
- 4- Les techniques de travail
 - Individuelle
 - Groupe

Mode d'évaluation : continu et examen

secourisme-

A.V.P $\Rightarrow$ A. d. d. d. de la voir
public

objectifs = الأهداف

lésions = إصابات

plaie = جرح

Apprécier la fonction ventilatoire

la nutrition = الغذاء

montre = الساعة

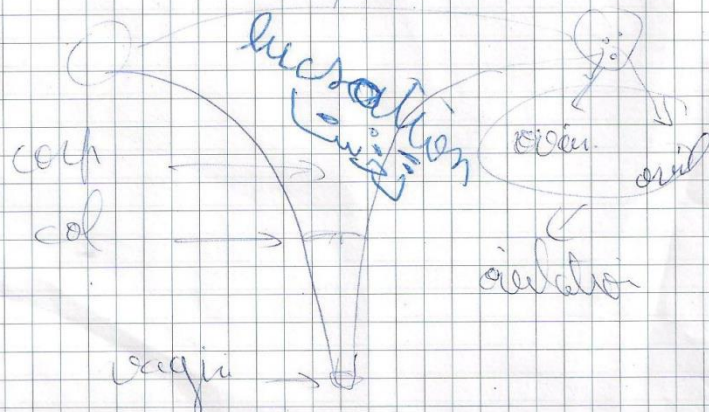
la charge = الأثقال

P.L.S. = الحالة العامة

vomis = القيء

les colmont : سعال

conduite : إجراء



Stimulants

La femme

l'indolence

(as, y, etc)

Patologie

Cas Patologie → Arthrite
Arthrose

ite ⇒ inflammation

inflammation de l'articulation

liquide

Arthrose?

Le traitement

Le traitement coratige

مترق
عظم

Tendons

avec
muscle

ligament

?
os avec
os

l'air

articulation

avec os
cris

membrane
synoviale

protège

le capite
liquide
synoviale

Sesepier

Symptomatique (p, etc)

cycle

file
mitalique

visio

CARBONISATION

Sc : aspect brunâtre, les poils

⇒ FRACTURES et moyens d'immobilisation provisoire

⇒ Dégénération

une fracture : est la rupture de continuité (cassure) d'un os

Luxation :

Déplacement des extrémités osseuses d'une articulation entraînant une perte de...

Entorse :

rupture ou elongation des ligaments

OBJ

⇒ Reconnaître une fracture, une luxation ou une entorse

⇒ Éviter l'aggravation

⇒ Diminuer la douleur

↳ Immobiliser en bloquant les articulations sus et sous-jacentes

↳ Retirer bracelets et bagues

↳ Dégrafer les chaussures

Conduite, tenir

gouttière

line revue =
Rembourrage

des liens

بأشكال يدوية الحفر

لإنتاج كوة - سرفيات

تثبيت حركة اليد

في حالة الكسر

Fracture Du Membre INFÉRIEUR

line membre sain

F ⇒ m

EVIDENTS : كسري بايّنينة

D = Fracture ouverte

Fracture avec déformation, raccourcissement
تشو - تقصير

* NON-EVIDENTS :

□ Douleur

D Impotence fonctionnelle

الشلل الوظيفي

D Hématome ou ecchymose. ⇒

كدمات

D Notions de choc Violent

آثار الإصابات

حالة صدمة

➔ Les risques :

D = Ouverture d'une fracture fermée

D = Rupture d'un vaisseau

تقطع الأوعية

D Rupture d'un nerf

تقطع الأعصاب

D État de choc

D infection

Règles générales :

1) = protéger une fracture ouverte

D Rechercher une lésion associée

البحث عن إصابات

D Ne jamais manier la personne ou le membre de manière grossière

أو بطريقة غير صحيحة

D Ne jamais essayer de réduire la fracture

أو محاولة تصحيح الكسور

□ = Reconnaître les signes

Impaired or disabled member. مردم نیازمند

- Umfeld des
- Rechtsanwalte.

Signer:

$\Rightarrow$ Aggravée par la toux. Côte 3, ne go $\rightarrow$ SM

⇒ Rassureur la Victime

→ Adjoint-conjugé sur la coté sou-

→ le bandage est inutile

⇒ Surveillance

$\Rightarrow E'$ Vaccination

[illegible]

↳ Immobiliser en bloquant les articulations sus et sous-jacentes

↳ Retirer bracelets et bagues

↳ Dégrafer les chaussures

Conduite, tenir

gouttière

line revue =
Rembourrage

des liens

بأشكال يدوية الحفر

لإنتاج كوة - سرفيات

تثبيت حركة اليد

في حالة الكسر

Fracture Du Membre INFÉRIEUR

line membre sain

F ⇒ m

FRACTURE du CRÂNE

كسر الجمجمة

↳ les signes

- plaie avec apparition de fragments d'os
- Enfoncement d'os ^{قفا}
- perte de Connaissances ^{قفا}
- Saignement par le nez ou l'oreille
- Vomissement
- Troubles du Comportement ^{تغير السلوك}
- Céphalées ^{ألم في الرأس}
- pupille inégales ^{تفاوت في الحدقتين}

Conduite A

- ↳ PLs ^{الطوارئ}
- ↳ Couvrir la Victime
- ↳ Noter l'heure
- ↳ Surveillance
- ↳ Evacuation

Sevrade
Sancade

Annexe 04 Test de positionnement de niveau

Conservation ou exploitation ? le débat n'est pas nouveau. Il commence même déjà à dater. les éternels affrontement entre ceux qui militent pour la protection inconditionnelle de sanctuaires naturels et ceux qui défendent les intérêts économiques des compagnies forestières semblent même passés de mode. une voie médiane commence à s'imposer entre deux points de vue jugés longtemps inconciliable. Mais au rythme auquel les forêts tropicales se dégradent, il devient urgent de traduire sur le terrain une politique propre à pérenniser les ressources forestières.

Sur le continent africain, qui recèle un cinquième des forêts tropicales du monde, il est délicat d'établir un palmarès des risques que connaissent les zones exposées. La prolifération de la culture sur brûlis a largement dégradé la forêt alors que le Gabon a plus à craindre de l'ouverture de son couvert forestier à l'exploitation industrielle du bois. La construction de routes et d'infrastructure dans les forêts entraîne le plus souvent un afflux de population incontrôlable, ce qui ne fait qu'accroître le déboisement.

Mais ce n'est pas là le seul effet secondaire. La chasse est également liée à l'exploitation forestière, le commerce du gibier offrant des possibilités lucratives. Un ouvrier forestier peut doubler son salaire en braconnant un chimpanzé, et le percement des routes permet d'écouler les produits de la chasse vers les grandes villes où un marché florissant se développe.

L'exploitation est la plupart du temps confiée à des sociétés privées européenne ou asiatiques. En règle générale, l'exploitation sélective qui en résulte n'entraîne pas de déboisement massif. Et une forêt bien aménagée pourra ultérieurement fournir une nouvelle récolte de bois. Cependant dans certains cas, les exploitants veulent rentabiliser leur concession au maximum et dans des délais beaucoup trop courts d'un point de vue écologique. Reprochant aux autorités administratives l'absence de politique forestière à long terme, ils profitent de la durée de leurs permis pour exploiter sans discernement tout ce qui peut se vendre afin d'accroître leurs marges bénéficiaires

D'autre part les pays détenant une partie de la forêt tropicale en font une source de revenus optimale à court terme pour ces Etats qui croulent sous le poids d'une dette extérieure souvent insoutenable, les revenus sylvicoles en devises constituent une part importante de leur budget et de leur produit intérieur brut, créatrice d'emplois, la filière permet aussi de rééquilibrer une balance commerciale souvent désavantageuse, tout en diversifiant les activités locales. Reste que la bonne gouvernance apparaît comme un facteur capital pour l'avenir de la forêt. Dans certains pays, la prise de décision est aux mains d'un petit groupe de personnes ou de clans au sein du gouvernement qui considèrent les forêts primaires comme une source de revenus personnel à court terme, ce qui entraîne la conclusion de contrats rapportant principalement des bénéfices à l'investisseur et à certains fonctionnaires. La corruption se ressent à différents niveaux : les salaires sont si bas que les employés sont tentés d'accepter des pots-de-vin pour approuver des plans d'exploitation qu'ils n'ont jamais vus.

Face à cette pression du marché doublée d'une absence de contrôle rationnel, la forêt est-elle condamnée ? Pas forcément, mais il ne s'agit pas de sous-estimer la menace : plusieurs pays ont commencé à appliquer les principes d'une gestion intelligente d'une ressource longtemps considérée comme inépuisable. Simultanément des forestiers se convertissent à l'aménagement afin de procéder à une exploitation sylvicole rationnelle. Reste à faire de ces principes une règle pour tous. Sinon le poumon de la terre continuera inexorablement à disparaître. Aux rythmes d'une vingtaine de terrains de football par minutes.

Questions :

Répondez aux questions en cochant la bonne réponse.

1. L'idée principale du premier paragraphe est que :

- ☐ La conservation et l'exploitation des forêts sont incompatibles
- ☐ Le débat entre écologistes et exploitants forestiers n'a pas d'issue
- ☐ On peut concilier la conservation et l'exploitation des forêts

2. le Deuxième paragraphe signifie que :

- ☐ Les risques que connaissent les zones exposées sont les même partout.
- ☐ Le classement des risques selon leur gravité est indispensable
- ☐ Les pays sont classés en fonction de l'intensité du déboisement qu'ils subissent
- ☐ Les risques et leur gravité varient d'un pays à l'autre

3. Dans le même paragraphe l'auteur estime que l'ouverture des routes :

- Facilite l'aménagement des forêts
- Favorise la chasse de gibier
- Permet de vendre le gibier facilement
- Est une activité lucrative

4. D'après vous, l'auteur de l'article :

- Prend position
- Reste neutre
- Se veut allusif
- Cherche la confrontation

Justifiez votre réponse en relevant une expression du texte

7. Répondez aux questions suivantes avec vos propres mots:

- a) Expliquez le choix du titre « Le compte à rebours »

.....
.....
.....

b) Montrez en quoi certaines sociétés d'exploitation ont une position ambiguë vis-à-vis de l'administration ?

.....
.....
.....

Annexe 05

Ce questionnaire entre dans le cadre d'un travail de recherche sur le rôle de la prise de notes dans la compréhension d'un cours magistral. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme.

Questionnaire destiné aux étudiants de 1^{ère} année paramédicale :

Âge :

Sexe : masculin ☐

féminin ☐

1- Quelle a été votre orientation scolaire dans le secondaire ?

- mathématiques ☐
- Sciences expérimentales ☐
- Autres , précisez

2- Quelle était votre note de français au baccalauréat ?

- Bonne : de 15 à 20 ☐
- Moyenne : de 10 à 15 ☐
- Faible : moins de 10 ☐

3- Utilisez – vous le français dans votre vie quotidienne ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui, dans quelles situations et avec qui ?

4- Avez-vous choisi des études à l'institut paramédical ?

Oui ☐

Non ☐

Pourquoi

5- Voulez-vous apprendre :

Un français général ☐

Un français technique spécifique à votre spécialité ☐

Les deux

6- Lorsque l'enseignant dispense son cours, comprenez-vous ?

Tout

Une partie

Rien

Quelle est la cause ?

7- Comment trouvez-vous le vocabulaire utilisé par l'enseignant ?

Facile à acquérir

Difficile et nécessite un effort particulier

8- Pour comprendre le cours, passez-vous par une traduction en L1 (langue arabe) ?

Oui

Non

9- Pensez-vous que la traduction en langue arabe pourrait vous aider dans la compréhension ?

Oui

Non

Justifiez :

10- Prenez-vous des notes ?

Oui

Non

11- Sous quelle forme ?

Mots

Phrases

Autre

12- Vos notes de cours comportent – elles un titre à chaque cours ?

Oui

Non

Annexe 06

Ce questionnaire entre dans le cadre d'un travail de recherche sur le rôle de la prise de notes dans la compréhension d'un cours magistral. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme.

Questionnaire adressé aux enseignants

Âge :

Sexe : masculin ☐ féminin ☐

Diplôme :

1- Depuis combien de temps êtes- vous responsable du module de français ?

Ans

2- Avez – vous des connaissances préalable de terminologie médicale ?

Oui ☐

Non ☐

a- À quel niveau le module est dispensé ?

1^{ère} année : semestre 1 ☐ semestre 2 ☐

2^{ème} année : semestre 1 ☐ semestre 2 ☐

3^{ème} année : semestre 1 ☐ semestre 2 ☐

Trouvez-vous que c'est suffisant pour assurer la compréhension des autres modules ?.....
.....

b- Le contenu de la matière répond-t-il aux besoins des étudiants ?

Oui ☐

Non ☐

Justifiez

3- Établissez – vous une évaluation diagnostique avant d'entamer vos cours ?

Oui ☐

Non ☐

Si, c'est oui comment et pourquoi ?

.....

.....

4- Quels sont les éléments relevés suite à votre évaluation ?

.....

.....

.....

5- Précisez les lacunes ?

.....

.....

.....

6- Vos étudiants s'expriment en français ?

Jamais ☐

Rarement ☐

Souvent ☐

7- Quelles sont les méthodes que vous utilisez pendant le cours ?

Cours magistral ☐

Exposé ☐

Exercices ☐

Justifiez.....

.....

.....

8- La prise de notes fait-elle parti du contenu de la matière ou non, que pensez- vous ?

.....

.....

.....

9- Initiez-vous les étudiants pour la prise de notes ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui, comment ?.....
.....

Si non, pourquoi ?
.....

10-Comment surveillez- vous la prise de notes ?

.....
.....
.....

11- La prise de notes a-t-elle un impact sur la compréhension de vos cours ?

Oui ☐

Non ☐

Justifiez
.....

12- Vos étudiants trouvent-ils des difficultés en matière de prise de notes ?

Oui ☐

Non ☐

Donnez les plus importantes.....
.....

Annexe 07

Conseils pratiques pour la prise de notes

Graphismes

↑ augmentation	↓ diminution	± plus ou moins
⇐ cause	⇒ conséquence	→ donc
⇔ lié à	! attention	& et
§ paragraphe	1 un , une	
+ plus	- moins	
/ divisé/par	Δ croissance	
X mutiplié	∈ appartient à	
> supérieur	< inférieur	

Quelques abréviations

Nous : ns / vous : vs / pour : pr / vouloir : vloir / pouvoir : pvoir / souligner : sligner / tout : tt / jour : jr / toujours : tjrs.

Avant : avt / dont : dt / donc : dc / comme : co / comment : co / sans : ss / sont : st / font : ft / temps : tps / long : lg / longtemps : lgtps .

Même : m / développement : dvlpt / problème : pb / rendez-vous : r.d.v. / gouvernement : gvt / mouvement : mvt / nombreux : nbx / nouveau : nv / parce que : pcq / parfois : pfs / quelqu'un : qqn / quelque : qq

Quelques abréviations médicales

- AAE une alvéolite allergique extrinsèque ou pneumopathie d'hypersensibilité
- AAH : allocation aux adultes handicapés
- AAM : anticorps antimitochondries
- AAN : anticorps antinucléaire
- AAP : antiagrégant plaquettaire
- AAR : anti-arythmique

- **AAT : α -1-antitrypsine (α AT)**
- **AC ou ACR : arrêt cardiaque ou arrêt cardio-respiratoire**
- **AC : (ante cibum) avant le repas (pré prandial)**
- **AC : anticorps ou anticoagulé**
- **ACD : acidocétose diabétique**

B

- **BAT : biopsie d'artère temporale → Maladie de Horton**
- **BAV : bloc auriculo-ventriculaire ; ou baisse de l'acuité visuelle**
- **BBG ou BBD : bloc de branche gauche ou bloc de branche droit**
- **BBS : maladie de Besnier-Boeck-Schaumann (sarcoïdos)**
- **BDA : bouffée délirante aiguë**
- **BDC : bruit du cœur**
- **BEA : bon entrée d'air (BEAx2 pour les deux poumons)**
- **BEG : bon état général**
- **BGN : bacille gram négatif**
- **BGP : bacille gram positif**
- **BHA : bruits hydro-aériques**
- **BPM : battement par minute**

C

- **C3G : céphalosporine troisième génération**
- **Ca : calcium**
- **CAI : conduit auditif interne**
- **CAT : conduite à tenir**
- **CAMSP : centre d'action médico-social précoce**
- **CBC : carcinome broncho-pulmonaire ou Carcinome Baso-Cellulaire**
- **CBP : Cirrhose biliaire primitive**
- **CCA : chef de clinique assistant (ACCA = ancien chef de clinique assistant), ou Chondrocalcinose articulaire**
- **CMV : cytomégalovirus⁴**
- **CNA : colique néphrétique aiguë**
- **CNOM : Conseil national de l'Ordre des médecins**
- **CO : contraceptifs oraux ou monoxyde de carbone⁴**
- **co : comprimé (médicaments, au Canada)**

D

- **D⁺ / d⁺ : douleur**

- **DA** : délivrance artificielle ou dissection aortique
- **DAC** : Dispositif d'annonce en cancérologie
- **DAE** : défibrillateur automatique externe
- **DAL** : dispositif d'aide à l'allaitement
- **DAM** : dysfonction de l'appareil manducateur
- **DAN** : diagnostic anténatal
- **DAT** : diamètre abdominal transverse
- **DB1 ou DBI** : diabète de type 1
- **DB2 ou DBII** : diabète de type 2

E

- **EBNA** : Epstein-Barr nuclear antigen (antigène nucléaire d'Epstein-Barr)⁴
- **EBO** : endobrachyœsophage
- **EBV** : (*Epstein-Barr virus*) (virus d'Epstein-Barr)⁴
- **ECA** : état confusionnel aigu
- **ECBC** : examen cytbactériologique des crachats
- **ECBU** : examen cytbactériologique des urines⁴
- **ECG** : électrocardiogramme⁴

F

- **FE** : fraction d'éjection
- **FA** : fibrillation auriculaire
- **FAP** : fibrillation auriculaire paroxystique
- **FAV** : fistule artério-veineuse
- **FC** : fréquence cardiaque
- **FCS** : fausse couche spontanée
- **FCU** : Frottis cervico-utérin
- **FCV** : Frottis cervico-vaginal
- **FX** : fracture

G

- **GB** : globule blanc⁴
- **GCAO** : glaucome chronique à angle ouvert
- **GCS** (*Glasgow coma scale*) : score de Glasgow
- **GDS** : gaz du sang
- **GDSA** : gaz du sang artériel
- **GEA** : gastro-entérite aiguë
- **GEI** : gastro-entérite infantile

- **GEU : grossesse extra-utérine**

H

- **HAD : hospitalisation à domicile**
- **HAS : Haute Autorité de santé**
- **Hb : hémoglobine⁴**
- **HbA1C : hémoglobine glyquée⁴**
- **HbO2 : oxyhémoglobine⁴**
- **HBP : hypertrophie bénigne de la prostate**

I

- **IAO : infirmier d'accueil et orientation (aux urgences) ou insuffisance aortique**
- **IBS : infection bactérienne septicémique**
- **IBODE : infirmier de bloc opératoire diplômé d'État**
- **IC : insuffisance cardiaque ou coronaire ou index cardiaque**
- **ICD : insensibilité congénitale à la douleur**
- **ICP : intervention coronarienne percutanée**

K

- **K : cancer**
- **KBP: cancer bronchopulmonaire**
- **KT : cathéter**
- **KTC : cathéter central**

L

- **LAL : leucémie aiguë lymphoblastique**
- **LAM : leucémie aiguë myéloblastique**
- **LAT : limitation ou arrêt thérapeutiques**
- **LAP : lésions ano-périnéales, notamment lors de maladie inflammatoire chronique de l'intestin (MICI)**
- **LBA : liquide broncho-alvéolaire**

M

- **MA : maladie d'Alzheimer**
- **MAI : maladie auto-immune**
- **MAP : mise au point ; ou menace d'accouchement prématuré**

- **MAPA** : monitoring ambuloire de la pression artérielle
- **MAR** : médecin anesthésiste-réanimateur
- **MAT** : micro-angiopathie thrombotique
- **MAV** : malformation artério-veineuse ; mesure de l'acuité visuelle

N

- **NAS** : néphroangiosclérose
- **NEM** : néoplasie endocrinienne multiple
- **NF** : neurofibromatose
- **NFS** : numération formule sanguine⁴
- **NHA** : niveau hydro-aérique

O

- **O₂T** : oxygénothérapie
- **OAD** (*one a day*) : une fois par jour
- **OAD** : oblique antérieur droite (artère)
- **OAP** : œdème aigu du poumon⁴
- **OACR** : occlusion de l'artère centrale de la rétine
- **OCT** (*optical coherence tomography*)
- **OD** (*ocula dexter*) : œil droit ou oreillette droite
- **ODF** : orthopédie dento-faciale
- **ODM** : ostéodensitométrie
- **OG** : oreillette gauche

P

- **p** : bras court d'un chromosome (Génétique)
- **PA** : pression artérielle ; ou personne âgée ; ou pancréatite aiguë ; ou prostatite aiguë
- **PAC** : praticien associé contractuel ; ou pontage aorto-coronarien ; ou port-a-cath ou pneumopathie aiguë communautaire
- **PaCO₂** : pression artérielle partielle en dioxyde de carbone⁴
- **PAD** : pression artérielle diastolique
- **PAL** : phosphatase alcaline
- **PAM** : pression artérielle moyenne ; ou polyangéite microscopique
- **PAN** : périartérite noueuse⁴
- **PaO₂** : pression artérielle partielle en oxygène⁴

Q

- q : bras long d'un chromosome
- QD (*quaque die*) : chaque jour (médicament)
- QI : quotient intellectuel⁴
- QID (*quatro in die*) : quatre fois par jour
- QRS : complexe QRS⁴
- QSP : quantité suffisante pour⁴

R

- RA : rétrécissement aortique ; ou rachi-anesthésie ; ou réserves alcalines (HCO₃⁻)
- RAA : rhumatisme articulaire aigu
- RAC : rétrécissement aortique calcifié
- RAD : retour à domicile
- RAI : recherche d'anticorps irréguliers
- RCR : rythme cardiaque régulier
- RDS : revue des systèmes
- RGO : reflux gastro-œsophagien
- Rh : rhésus⁴

S

- SAHS : syndrome d'apnées/hypopnée du Sommeil
- SAM : syndrome d'activation macrophagique
- SAMU : service d'aide médicale urgente
- SaO₂ : saturation artérielle en oxygène
- SAPL : syndrome des antiphospholipides
- SARM : staphylococcus aureus résistant à la méticilline
- SASM: *Staphylococcus aureus* sensible à la méticilline
- SAS : Syndrome d'apnées du sommeil
- SAS : sténose aortique serré
- SAU : service d'accueil des urgences
- SBI : syndrome biologique inflammatoire

T

- T3 : triiodothyronine⁴
- T4 : thyroxine⁴
- TA : tension artérielle ou tentative d'autolyse

- **TA : trou anionique voir acidose métabolique**
- **TABC : tronc artériel brachio-céphalique**
- **TAP : thoraco-abdomino-pelvien**
- **TAS : tension artérielle systolique**
- **TB : tuberculose / tb : trouble**
- **TC : traumatisme crânien**
- **TCA : trouble du comportement alimentaire ou temps de céphaline activée⁴**

U

- **UAEO : unité d'accueil, d'évaluation et d'orientation**
- **UCR : urétrocystographie rétrograde**
- **UF : unité fonctionnelle prescriptrice, ou ultrafiltrat**
- **UFC : unité faisant colonie**
- **UGD : ulcère gastroduodénal**
- **UHCD : unité d'hospitalisation courte durée**
- **UI : unité internationale⁴**
- **UIV : urographie intraveineuse⁴**

V

- **VAC : ventilation assistée contrôlée**
- **VAS / VAES : voies aériennes supérieures**
- **VADS : voies aérodigestives supérieures**
- **VAT : vaccination anti-tétanique**
- **VBP : voie biliaire principale**
- **VV : vibrations vocales**

Annexe 08

FRACTURES ET MOYENS D'IMMOBILISATION PROVISOIRE

1. FRACTURE:

Est la rupture de continuité (cassure) d'un os. Il faut distinguer :

- ☐ Les fractures fermées.
- ☐ Les fractures ouvertes.

2. LUXATION:

Déplacement des 2 extrémités osseuses d'une articulation entraînant une perte du contact normal des 2 surfaces articulaires.

3. ENTORSE:

Rupture ou élongation des ligaments.

I. OBJECTIFS:

- ☐ Reconnaître une fracture, une luxation ou une entorse.
- ☐ Éviter l'aggravation.
- ☐ Diminuer la douleur

II. LES SIGNES D'UNE FRACTURE :

☐ **ÉVIDENTS:**

- ☐ Fracture ouverte.
- ☐ Fracture avec déformation, raccourcissement.

☐ **NON ÉVIDENTS:**

- ☐ Douleur.
- ☐ Impotence fonctionnelle.
- ☐ Hématome ou ecchymose.
- ☐ Notions de choc violent.

III. LES RISQUES:

- ☐ Ouverture d'une fracture fermée.
- ☐ Rupture d'un vaisseau.
- ☐ Rupture d'un nerf.
- ☐ État de choc.
- ☐ infection.

IV. RÈGLES GÉNÉRALES

- ☐ Protéger une fracture ouverte.
- ☐ Rechercher une lésion associée.
- ☐ Ne jamais manier la personne ou le membre de manière grossière.
- ☐ Ne jamais essayer de réduire la fracture.
- ☐ Immobiliser en bloquant les articulation sus et sous- jacentes .
- ☐ Retirer bracelets et bagues.
- ☐ Délacer les chaussures .

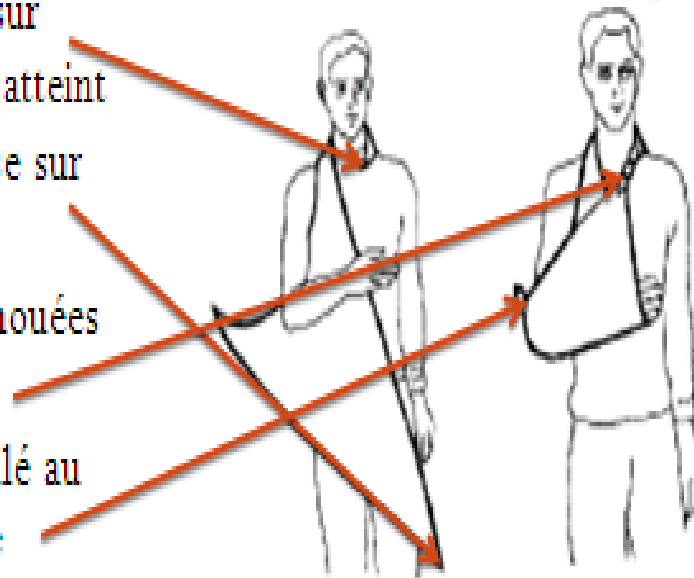
M.k.ZIANI PEPM INFSPM SAIDA

FRACTURE DU BRAS

Écharpe simple:

- Un chef repose sur l'épaule du côté atteint
- Autre chef repose sur l'autre épaule
- Les deux chefs noués derrière le cou
- Le sommet tortillé au niveau du coude

Fixation du bras en écharpe:



CARBONISATION

27/04/2016

Sc : aspect brunâtre, les pores

⇒ FRactures et moyens d'immobilisation provisoire

→ Définition

une fracture : est la rupture de continuité (cassure) d'un OS

2. Luxation: *gros* *trist*

Déplacement des extrémités osseuses d'une articulation entraînant une perte de

EuTorse: *trist*

rupture ou elongation des ligaments
gros *trist*

Obj

⇒ reconnaître une fracture, une luxation ou une entorse

□ Éviter l'aggravation

□ Diminuer la douleur

27/4/2016

Fractures et moyens d'immobilisation



Obj :

Reconnaître une FE
Diminuer la D⁺



colonne vertébrale

I - Reconnaître les signes

DL
impo d'é mBR

- Rembourrage

⇒ FE de côtes

Signes

⇒ DL vive

⇒ Ø par la toube

conduites

⇒ rassurer les victimes

⇒ le bandage est inutile

⇒ EVA

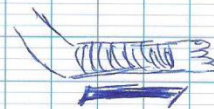
Signes X évidants

⇒ notion de choc

les risques

⇒ surver d'une FE

⇒ Rupture



- Douleur

- Impotence fonctionnelle

- Hématome ou ecchymose

- Notions de choc violent

les risques:

- Ouverture d'une fracture fermée

- Rupture d'un vaisseau

- " d'un nerf

- Etat de choc

- Infection

+ Immobiliser. D'avant

(revoir, journaux)

+ Renfortage

- Les liens

- Echarpe

immobiliser avec le membre sain

Fractures et moyens d'immobilisation provisoire

Def:

Une fracture: est la cassure d'un os,
fracture fermée
" ouverte

Objet

- Reconnaître une fracture, une luxation / entorse.
- Eviter l'aggravation
- Diminuer la douleur.

Les signes des fractures

Evidents:

- Fracture ouverte
- Fracture avec déformation, os qui raccourcissent, etc.

Non Evidents:

Table des matières

Remerciements.....	02
Dédicaces.....	03
Sommaire.....	04
Introduction générale	06
Le cadre théorique	11
Chapitre 01: la prise de notes en situation enseignement / apprentissage	11
Introduction partielle	12
1.1 Définition du Français sur Objectifs Universitaires (FOU)	12
1.1.1 Les étapes de la démarche de FOU	13
a. Identification de la demande	13
b. Analyse des besoins des apprenants	13
c. Collecte des données.....	13
d. Analyse des données.....	14
e. Élaboration didactique.....	14
1.2 Définition du cours magistral.....	15
1.2.1 Caractéristiques du cours magistral.....	16
1.2.2 Mode et présentation du cours magistral	16
1.3 Définition de la prise de notes	16
1.3.1 Le rôle de la PDN dans la compréhension d'un cours magistral	17
1.4 Les méthodes de la PDN	18
1.4.1 La méthode linéaire	18

1.4.2 La méthode planifiante.....	18
1.4.3 La méthode des mots clés.....	19
1.5 Les fonctions de la PDN	20
1.5.1 L'encodage	20
1.5.2 Le stockage externe de l'information.....	20
1.6 Les procédés de la prise de notes.....	21
1.6.1 Reformulation et omission de mots	21
1.6.2 Omission de lettres dans un mot	21
1.6.3 Omission de toutes les voyelles	21
1.6.4 Utilisation de quelques symboles	21
Conclusion partielle	22
Le cadre pratique	23
Chapitre 02 : l'expérimentation	23
2.1 Bref descriptif du cours.....	24
2.1.1 Les objectifs institutionnels	24
2.2 Analyse de test du positionnement de la langue française.....	25
2.3 Analyse du questionnaire des étudiants.....	26
2.3.1 Interprétation et analyse des résultats	27
2.3.2 Synthèse des résultats.....	36
2.4 Analyse du questionnaire des enseignants.....	36
2.4.1 Interprétation et analyse des résultats.....	37
2.4.2 Synthèse des résultats.....	40

2.5 L'élaboration des activités.....	42
2.5.1 Introduction	42
2.5.2 Démarche pédagogique	42
2.5.3 Proposition des activités.....	42
Activité 01	42
Activité 02.....	43
Activité 03.....	43
Activité 04.....	44
2.7 L'expérimentation	45
2.7.1 Bref descriptif de la démarche expérimentale	45
2.7.2 Le déroulement de la première séance.....	45
2.7.3 Le déroulement de la deuxième séance	46
2.7.4 Synthèse des résultats	47
Conclusion générale	48
Références bibliographiques	51
Annexes	53
Table des matières	88